

rossin night and day

Insights, Stories und
aktuelle Trends aus der Design-
Welt. Willkommen bei rossin.

Insights, stories and current trends from the design world.
Welcome to the rossin world.

*Approfondimenti, storie e tendenze attuali dal mondo del design.
Benvenuti nel mondo rossin.*

index

4 rossin meets north america

John Watson, Malik Furniture, California
Brayton Designs, North Carolina
Charles Godbout, TOPO Design, Canada



4

16 across the seas

Ein Kreuzfahrtschiff ist mehr als ein schwimmendes Hotel. **A cruise ship is more than a floating hotel.** *Una nave da crociera è molto di più che un hotel galleggiante.*

18 made in italy

Wie ein Möbelstück entsteht. **How a piece of furniture is created.** *Come è fatto un mobile.*

20 inspirations from around the world

Restaurant META at the Palais Campofranco.

26 from hamburg to the world

von hamburg in die welt. *da Amburgo nel mondo.*

29 living/sleeping

a design hotel to feel at home

ein designhotel zum wohlfühlen.
un hotel di design per sentirsi a casa.

30 virtual showroom

Die virtuelle Welt von rossin.it **The virtual world of rossin.it**
Il mondo virtuale di rossin.it

31 showroom vienna

rossin zeigt auch in Wien Präsenz. **rossin is present also in Vienna.**
rossin è presente anche a Vienna.

32 design furniture meets fashion

André Berger erklärt uns wie er Fashion- mit Möbel-Design verbindet. **André Berger explains how he combines fashion and furniture design.** *André Berger spiega come combina moda e design di mobili.*

36 trends and colorful partners

Sibylle Sartori berät Kunden in allen Gestaltungsfragen. **Sibylle Sartori advises customers on all design issues.** *Sibylle Sartori consiglia i clienti su tutte le questioni di design.*

38 hotel design decision made easy

Statement Christina Habersatter, Chefin Lürzerhof

40 a new wine experience

Die neue Vinothek der Kellerei Kurtatsch überrascht mit einer atemberaubenden Architektur. **The new vinothèque of the Kurtatsch Winery surprises with a breathtaking architecture.** *La nuova vinoteca della Cantina Kurtatsch sorprende con la sua architettura mozzafiato.*

40



46 state of the art

Die Zusammenarbeit zwischen rossin und dem Architektur- und Designbüro monovolume. **The collaboration between rossin and the architecture and design studio monovolume.** *La collaborazione tra rossin e lo studio di architettura e design monovolume.*



46

52 lounging enjoy the place

rossin steht für Wohlfühlen. **rossin stands for well-being.**
rossin è sinonimo di benessere.

54 dining the art of dining

56 customizing - long and longer - a nice little break - the elliptical room

60 the future of the hotel industry

Nachhaltigkeit ist auch im Hotelsektor ein essentielles Thema. **Sustainability is also an essential topic in the hotel sector.** *La sostenibilità è un tema essenziale anche nel settore alberghiero.*

62 project care we take care

64 a new task for designers

66 news

welcome

Seit über 55 Jahren steht rossin für das Streben nach gutem und hochwertigem Design im Objekt- und Privatbereich. Und gutes Design bedeutet für uns nicht nur Formschönheit, sondern vor allem Wohlfühlen. Nach diesem Prinzip gestalten wir Produkte für tausende Menschen, die täglich auf und mit unseren Möbeln leben. Ob im Hotel, Restaurant, Flughafen, Konzertsaal, in der Universität, oder Zuhause. In über 30 Ländern der Welt.

For over 55 years, rossin has stood for quality design in the commercial and private sectors. For us, good design is not only about beauty of form but, above all, about well-being. Following this principle, we design products for thousands of people who enjoy our furniture daily, in hotels, restaurants, airports, concert halls, universities ... or simply at home, in over 30 countries worldwide.

Da oltre 55 anni rossin è alla ricerca di un design di qualità nel settore dell'edilizia pubblica e privata. Per noi design non significa solo bellezza della forma ma, soprattutto, sensazione di benessere. E` seguendo questo principio che progettiamo prodotti per le migliaia di persone che ogni giorno vivono i nostri mobili, negli hotel, nei ristoranti, negli aeroporti, nelle sale concerti, nelle università ... o semplicemente a casa. In oltre 30 paesi del mondo.



Klaus Pomella
Owner

26



rossin meets north america

Die Geschichte von drei wunderbaren Partnerschaften.
The story of three wonderful partnerships.
La storia di tre collaborazioni eccezionali.

Crest at Skyland Town Center, Washington DC (USA)

Design und Farbe im Einklang – die Atmosphäre stimmt. **Design and color in harmony – the atmosphere is the right one.** *Design e colore in armonia – l'atmosfera è quella giusta.*





1 John Watson, Malik Gallery Collection, California

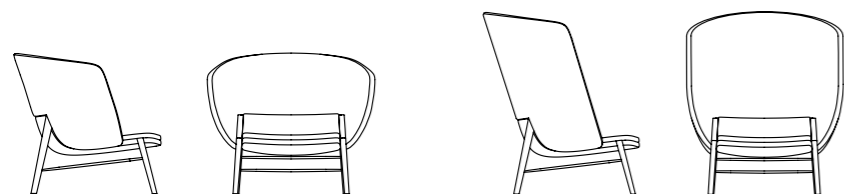
„Ich lernte die Firma rossin 2008 auf einer Messe kennen und war begeistert von deren Produkten und Design. So begann unsere Zusammenarbeit. Seit nunmehr über 10 Jahren kaufen wir bei rossin und sind rundum zufrieden. Besonders die Kollektionen cleo und tonic kommen bei unseren Kunden sehr gut an.“

“I met rossin at a trade show in 2008 and was impressed by the quality of their products and design. Our cooperation began soon after. We have now been buying from rossin for over 10 years and are completely satisfied. The cleo and tonic collections are among the most popular with our clients.”

“Ho incontrato rossin ad una fiera nel 2008 e sono rimasto impressionato dalla qualità dei loro prodotti e dal loro design. È così che è iniziata la nostra collaborazione. Da oltre 10 anni compriamo i mobili rossin e siamo decisamente soddisfatti. Soprattutto le collezioni cleo e tonic piacciono molto ai nostri clienti.”



John Watson CEO – MALIK Gallery Collection (USA)



Den Sessel cleo wood gibt es in zwei Höhen.
The armchair cleo wood is available in two heights.
La poltrona cleo wood è disponibile in due altezze.



Der Sessel cleo wood in einem ganz neuen Look
The armchair cleo wood in a whole new look
La poltrona cleo wood in un look completamente nuovo



Steve Brayton, Klaus Pomella im Werk in Archdale/Highpoint in North Carolina (USA). Steve Brayton, Klaus Pomella in the Archdale/Highpoint factory in North Carolina (USA). Steve Brayton, Klaus Pomella nella fabbrica di Archdale/Highpoint, North Carolina (USA).

2

Brayton – Paul Brayton Designs, North Carolina

Steve Brayton erzählt über die langjährige Partnerschaft mit rossin
Steve Brayton talks about the long-standing partnership with rossin
Steve Brayton parla della lunga partnership con rossin

Kennengelernt haben Klaus Pomella und ich uns 2014 auf der Messe Orgatec in Köln. Mich haben das hochwertige Design und die exklusiven Modelle sofort angesprochen. Der amerikanische Markt funktioniert nach seinen eigenen Regeln: kurze Lieferzeiten, anderer Geschmack in Sachen Stoffe und Muster, komplizierte Zollformalitäten. So entstand die Idee einer gemeinsamen Kooperation. Für uns bot sich dadurch die Möglichkeit fertig entwickelte Modelle in italienischem Design anbieten zu können. Und rossin hat mit uns einen starken Lizenzpartner gewonnen. Damit war der Grundstein für eine erfolgreiche und langjährige Partnerschaft gelegt. Im Übrigen verstehen wir uns beide menschlich auch sehr gut!

Klaus Pomella and I met in 2014 at the Orgatec fair in Cologne. I was immediately attracted by the high-quality design and the exclusive models. The American market works according to its own rules: fast deliveries, different tastes in fabrics and patterns, complicated customs formalities. That's how the idea of a joint cooperation came about. For us, this offered the opportunity to supply Italian style furniture and rossin, on the other hand, gained a strong and well-established partner with us. This laid the foundation for a successful and long-lasting partnership. We also happen to get on well on a personal level which is a real bonus!

Klaus Pomella ed io ci siamo conosciuti nel 2014 alla fiera Orgatec di Colonia. Sono stato subito attratto dal design di alta qualità e dai modelli esclusivi. Il mercato americano funziona secondo le proprie logiche: consegne veloci, gusti diversi in fatto di tessuti e modelli, procedure doganali complesse. Così è nata l'idea di una cooperazione congiunta. Per noi, questo ha significato l'opportunità di fornire mobili con l'inconfondibile stile italiano che sono allo stesso tempo anche di gran comfort. E rossin d'altro canto ha guadagnato con noi un partner forte e ben consolidato. Queste sono state le premesse per la nostra lunga partnership di successo. Inoltre e non da ultimo, entrambi ci capiamo al volo!

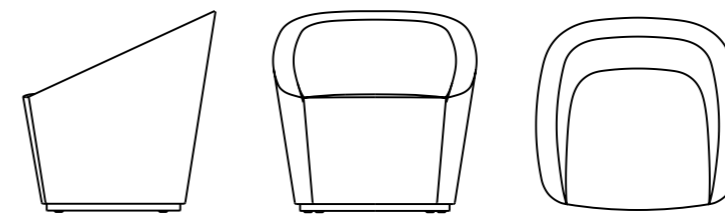
Die Kooperation mit Paul Brayton Designs ist eine wahre Win-Win-Situation. rossin liefert die Komponenten und Paul Brayton polstert und vertreibt italienisches Design in Nordamerika.

Close cooperation is part of the win-win logic. rossin supplies the components from Italy and Paul Brayton produces and distributes Italian design in North America.

La stretta cooperazione fa parte della logica win-win. rossin fornisce i componenti dall'Italia e Paul Brayton produce e distribuisce il design italiano nel Nord America.



cat, macht überall eine besonders gute Figur. cat, everywhere is always good looking. cat, dappertutto fa sempre una bella figura.



Schlicht und einfach: der Sessel cat.
Plain and simple: the armchair cat.
Chiaro e semplice: la poltrona cat.



coco the new soft. Eleganz und Weltoffenheit mit einem zeitlosen Look. coco the new soft. Elegance and cosmopolitan openness with a timeless look. coco the new soft. Eleganza e spirito cosmopolita con un look senza tempo.

Charles Godbout, TOPO Design, Canada

Was gefällt Ihnen an der Zusammenarbeit mit rossin?

Menschen zu treffen und Ideen auszutauschen, ist für mich der stärkste Antriebsfaktor. In Italien ist das Unternehmertum von der Lebenskunst und der Kultur geprägt, und diese Haltung entspricht meinen Werten.

Wo und wann sind Sie rossin begegnet und wie hat die Zusammenarbeit begonnen?

Ich hatte die Gelegenheit, Klaus Pomella vor fast fünfundzwanzig Jahren kennen zu lernen, als er für einen Designhersteller arbeitete. Klaus ist sehr professionell und hat Sinn für Humor und Selbstironie. Das gefiel mir auf Anhieb.

Wie entstand das Modell stampede?

Ich hatte diese Idee, als ich auf der Orgatec in Köln auf einem statischen pilzförmigen Sitzkissen saß. Nach zehn Minuten hat mich mein Rücken schon umgebracht! Die Idee hinter stampede ist nicht so sehr, dass er schaukelt, sondern dass man seine Position variieren kann, und zwar auf spontane Weise. Es gibt ein Sprichwort, das besagt: "Die beste Sitzposition – die nächste...". Mit anderen Worten: Wir müssen uns bewegen!

Wie war Ihr Werdegang und wie wurden Sie zum Industrie-Designer?

Nach meiner Ausbildung zum Fotografen, habe ich Grafik studiert und mich dem Möbelbau zugewandt. Mich hat die Welt der Möbel schon immer fasziniert. Als CEO

eines Unternehmens für modulare Ausstellungssysteme, habe ich die wirtschaftlichen Aspekte einer Produktion besser verstehen gelernt. Heute ein großer Vorteil in meiner Tätigkeit als Industriedesigner. Schließlich bin ich zu meiner ersten Liebe zurückgekehrt – dem Design von Möbeln und Produkten.

Wie sieht Ihre Tätigkeit als Professor an der Fakultät für Industriedesign der Universität Montréal aus?

Mir gefällt der Kontakt mit jungen Menschen. Die Welt verändert sich schnell, Technologien entwickeln sich in rasantem Tempo. Es ist mir sehr wichtig meine Studenten auf die reale Berufswelt vorzubereiten.

Was schließlich zeitlos bleibt, ist die Neugierde.

Ohne Neugier gibt es keine Idee, keine Kreation, keine guten Designer. Dies ist die grundlegende Botschaft, die ich zu vermitteln versuche.

What do you like about working with rossin?

Meeting people and exchanging ideas is for me the most powerful driving factor. In Italy, the approach to entrepreneurship is influenced by the art of living and culture and this attitude is in line with my values.



the ideal balance

Finden Sie Ihr Gleichgewicht with stampede! **Find your balance with stampede!**
Trova il tuo equilibrio con stampede!

Where and when did you meet rossin and started working for them?

I had the opportunity to meet Klaus Pomella almost twenty-five years ago when he was working for a design-manufacturer. Klaus showed himself to be very professional with a teasing sense of humour and self-mockery. I liked him straight away.

How did you come to model stampede?

I had this idea while sitting on a static mushroom-shaped pouf at a lecture during the Orgatec fair in Cologne. After ten minutes my back was already killing me!

The idea behind stampede is not so much that it rocks, but that you can vary its position in a spontaneous way. There's a kind of proverb that says: "the best sitting position – the next one...". In other words, we need to move!

Could you tell us about your background and how did you become an Industrial Designer?

I graduated as a photographer, then went on to graphic arts and then to cabinet-making.

As CEO of a company for almost ten years, I was able to integrate and better understand the realities of production and business. This is now a very strong asset in my design practice.

Finally, I have returned to my first love – the design of furniture and products for the habitat.

What about your career as Professor at the School of industrial design in the University of Montréal?

I love the contact with young people. The world is changing fast, technologies are developing at lightning speed. I emphasise, among other things, the preparation of my students for the real world of design practice.

Finally, what remains timeless is curiosity.

Without curiosity, there is no idea, no creation, no good designers. This is the fundamental message I try to transmit.

Cosa Le piace della collaborazione con rossin?

Incontrare persone e scambiare idee è per me il fattore trainante più potente. In Italia, l'approccio all'imprenditoria è influenzato dall'arte di vivere e dalla cultura e questo atteggiamento è in linea con i miei valori.

Come e quando ha conosciuto rossin e ha iniziato a lavorare per loro?

Ho avuto l'opportunità di conoscere Klaus Pomella quasi venticinque anni fa, quando lavorava come Responsabile Vendite per un produttore di mobili. Klaus si è rivelato molto professionale e allo stesso tempo con uno spiccato senso dell'umorismo e dell'autoironia. Questa sua personalità mi è piaciuta subito.

Com'è nato il modello stampede?

Ho avuto questa idea mentre ero seduto su un pouf piuttosto rigido a forma di fungo ad una conferenza durante la fiera Orgatec di Colonia. Dopo dieci minuti la mia schiena gridava aiuto!

L'idea di stampede non è tanto quella di poter dondolare sulla sua base in legno, ma quella piuttosto di poter regolare e variare la propria postura in modo del tutto spontaneo.

Vale quindi quel detto che dice: "la migliore posizione di seduta – la prossima...". In altre parole, dobbiamo muoverci!

Può parlarci del suo background e di come è diventato un Industrial Designer?

Mi sono diplomato come fotografo, poi sono passato alle arti grafiche e quindi all'ebanisteria. Da quando mi ricordo, il mondo dell'arredamento mi ha sempre affascinato.

In seguito ho aperto una mia azienda che progettava e produceva sistemi espositivi modulari. Qui, per quasi dieci anni in qualità di amministratore delegato, ho potuto ampliare e comprendere meglio le realtà della produzione e del mondo business. E questo bagaglio di esperienza rappresenta ora una risorsa molto forte nella pratica del mio lavoro.

Infine, sono tornato al mio primo amore: il design di mobili e prodotti per l'arredo.

E cosa ci dice della Sua carriera come professore alla Scuola di design industriale dell'Università di Montréal?

Trovo il contatto con i giovani stimolante. La loro energia e soprattutto il loro senso di gruppo mi toccano molto.

Il mondo sta cambiando velocemente, le tecnologie si stanno sviluppando alla velocità della luce. Cerco di puntare, tra le altre cose, alla loro preparazione per il mondo del lavoro.

Infine, ciò che conta sempre è la curiosità.

Senza curiosità, non c'è idea, non c'è creazione, non ci sono buoni designer. Questo è il messaggio fondamentale che cerco di trasmettere.



Charles Godbout, Designer von stampede – klare Linien, essenzielle Ästhetik und Modernität zeichnen seine Modelle aus. Charles Godbout, designer of stampede – clean lines, essential aesthetics and modernity characterize his models. Charles Godbout, designer di stampede – linee pulite, estetica essenziale e modernità caratterizzano i suoi modelli.



„stampede zeichnet sich durch seine Verspieltheit und Originalität aus.“

“stampede stands out for its playfulness and originality.”

“stampede si distingue per la sua giocosità e originalità.”

stampede che prende il nome dal famoso Calgary Stampede Rodeo in Canada e che con la sua estetica richiama questo famoso evento fa sì che chi si siede possa sistemarsi nella posizione più comoda trovando l'equilibrio ideale con il proprio corpo senza stancarsi mai in quanto è facile ritrovare il proprio assetto. La forma ad uovo permette diversi modi di stare seduti, ad es. alla cowboy o all'amazzone.

stampede, which takes its name from the famous Calgary Stampede Rodeo in Canada and evokes this event through its aesthetics, ensures that those that sit on it find the most comfortable position and perfect balance, without ever getting tired. The egg shape offers different ways to sit: like a cowboy or an Amazon.

stampede active pouf seating

stampede, der seinen Namen dem berühmten Calgary Stampede Rodeo in Kanada verdankt und mit seiner Ästhetik an dieses berühmte Ereignis erinnert, stellt sicher, dass jeder die für sich bequemste Position und das perfekte Gleichgewicht findet, ohne je müde zu werden. Die Eiform bietet unterschiedliche Möglichkeiten, sich zu setzen: wie ein Cowboy oder eine Amazone.

GRANDS
PRIX
DU DESIGN



Grands Prix du Design for stampede

Im Jahr 2020 wurde stampede mit dem Grands Prix du Design Canada ausgezeichnet. Der Schaukelhocker gewann diesen renommierten Designpreis mit folgendem Jurykommentar: „stampede stands out for its playfulness and originality.“

In 2020 stampede won the Grands Prix du Design Canada award. Our rocking pouf received this renowned design award with the following comment from the jury: “stampede stands out for its playfulness and originality.”

Nel 2020 grande successo per stampede al Grands Prix du Design Canada. Il nostro pouf a dondolo ha vinto questo rinomato premio di design. Il commento della giuria è stato: “stampede stands out for its playfulness and originality.”

across the seas



Ein Kreuzfahrtschiff ist mehr als ein schwimmendes Hotel. Erfahren Sie wie rossin den Eintritt in diesen besonderen und überaus spannenden Markt gefunden hat.

A cruise ship is more than a floating hotel. Discover how rossin found its way into this particular and extremely exciting market.

Una nave da crociera è molto di più che un hotel galleggiante. Scoprite come il marchio rossin ha trovato la sua strada in questo mercato speciale ed estremamente affascinante.



Der Sessel cleo metal. Umhüllt in der komfortablen Polsterschale erholt man sich von der Alltagshektik und tankt neue Kraft. **The armchair cleo metal. Enveloped in the comfortable upholstered shell, you recover from the hustle and bustle of everyday life and recharge your batteries.** *La poltrona cleo metal. Avvolti nel comodo guscio imbottito, potrete rilassarvi dal trambusto della vita quotidiana e ricaricare le batterie.*



rossin – CSI Europe Barcelona 2019.
Isabel Ihle (rohi stoffe), Klaus Gallmetzer (rossin), Klaus Pomella (rossin).

Die Università Iuav di Venezia, ist die führende Architektur-Universität Europas. Als eine der ersten Architekturschulen bietet sie bereits seit 2008 einen Masterlehrgang für Schiffdesign an.

„Farben und Materialauswahl sollten sich nicht an Moden orientieren, da die Schiffe ein sehr breites Publikum ansprechen und eine lange Lebenszeit haben.“

rossin unterstützt und fördert seit Jahren die Ausbildung von jungen Studenten. In der Iuav war rossin deshalb als Gastreferent zu Besuch und finanzierte den ersten Master-Lehrgang 2008 mit. So begann ein kreativer Austausch mit verschiedenen Schiffdesignern und Werften. Erste Projekte mit Kreuzfahrtschiffen wie MS AIDAstella, MS Europa Hapag LIoyd, MS Albatros, MS Amadea, Royal Caribbean, A-ROSA konnten erfolgreich abgeschlossen werden. rossin wird sich weiterhin im Innenausbau von Kreuzfahrtschiffen engagieren und auf den internationalen Messen wie der Cruise Ship Interiors Expo Barcelona und der Cruise Ship Interiors London als Aussteller präsent sein.

The Università Iuav di Venezia, is the leading architecture university in Europe. As one of the first architecture schools, it has been offering a Master in ship design since 2008. rossin has been supporting and promoting the training of young students for years. rossin became a guest lecturer and co-financed the first Master course in 2008, thus starting a creative exchange with various ship designers and shipyards. The first projects with cruise ships such as MS AIDAstella, MS Europa

“Colours and material choices should not be based on fashions as the ships appeal to a very wide audience and have a long lifetime.”

Hapag LIoyd, MS Albatros, MS Amadea, Royal Caribbean, A-ROSA were successfully completed. rossin will continue to be involved in cruise ship interiors and exhibits at international trade fairs such as Cruise Ship Interiors Expo Barcelona and Cruise Ship Interiors London.

L'Università Iuav di Venezia, è la principale università di architettura in Europa. Fondata come una delle prime scuole di architettura a Venezia (Italia), offre dal 2008 un Master in Ship Design dove rossin è stata più volte docente ospite sostenendo e promuovendo la formazione dei giovani studenti.

“I colori e la scelta dei materiali non dovrebbero essere basati sulle mode, perché le navi si rivolgono a un pubblico molto ampio e hanno una lunga durata”.

Grazie a questa iniziativa, è iniziato uno scambio creativo tra il produttore di mobili di design e vari designer di navi. Questo ha portato ai primi progetti con navi da crociera quali ad esempio MS AIDAstella, MS Europa Hapag LIoyd, MS Albatros, MS Amadea, Royal Caribbean, A-ROSA.

Oggi rossin si propone come marchio di qualità nelle forniture di navi da crociera e tal scopo è presente da qualche anno a fiere internazionali del settore come la Cruise Ship Interiors Expo Europe.

CRUISE SHIP INTERIORS AWARDS

Nächster Messetermin: CSI Europe, 1-2 Dezember 2021 at ExCeL London Halle N3 – Stand-Nr. 422

Next Fair: CSI Europe, 1-2 December 2021 at ExCeL London Hall N3 – Stand No. 422

Prossima Fiera CSI Europe: 1-2 Dicembre 2021 Presso at ExCeL London Hall N3 – Stand No. 422

made in italy



Wie ein Möbelstück entsteht.
How a piece of furniture is created.
Come è fatto un mobile.



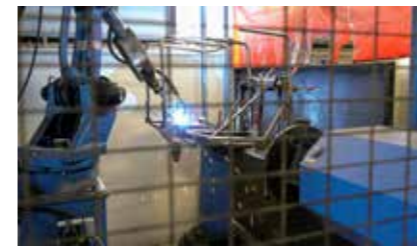
pilù by arge2

Von der Skizze bis zum fertigen Möbel.
From the sketch to the finished furniture.
Dallo schizzo al mobile finito.

Wir bei rossin achten bei der Herstellung unserer Produkte auf kurze Wege und eine nachhaltige Produktion. Wir produzieren in unserem Werk in Tirol/Österreich und in Produktionsstätten in Norditalien.

At rossin, we pay attention to short distances and sustainable production when manufacturing our products. Production takes place in our factory in Tyrol/Austria or in production facilities in Northern Italy.

Alla rossin, quando produciamo i nostri prodotti prestiamo particolare attenzione alla prossimità dei nostri fornitori e alla sostenibilità. La produzione avviene nella nostra fabbrica in Tirolo/Austria e presso laboratori artigianali del Nord Italia.



Hier das Untergestell des Modells tonic metal. **In the photo, the frame of model tonic metal.** *Nella foto, il telaio del modello tonic metal.*



Das machen unsere Modelle, wie den sofe Sessel auf diesem Bild, einfach perfekt, einzigartig und langlebig. **This makes our models, such as the sofe armchair in this picture, simply perfect, unique and durable.** *Questo rende i nostri modelli, semplicemente perfetti, unici, e duraturi. Nella foto la poltroncina sofe.*

„Das Möbelhandwerk in Norditalien ist weltweit führend.“

“Furniture craftsmanship in northern Italy is a world leader.”

“Le fabbriche artigiane del Nord Italia sono leader mondiali nella fabbricazione di mobili.”



Bei Vicenza etwa werden die Metallteile für unsere Möbel anhand unserer genauen Vorgaben hergestellt. Rohre werden mit modernsten Maschinen in die gewünschten Formen gebogen. Laserschneider sorgen für passgenaue Teile.

Eigens für uns angefertigte Werkzeuge bilden die Grundlage für unsere geschäumten Formteile, die bei Padua gegossen werden.

Near Vicenza, for example, we produce the metal parts of our furniture according to our exact specifications. The tubes are shaped into the desired forms using state-of-the-art machinery. Laser cutters ensure that the parts of our chairs and armchairs fit perfectly.

The tools, tailor-made for us, form the basis for our foams which are made in our laboratories near Padova.

Nei pressi di Vicenza, ad esempio, vengono prodotte le parti metalliche dei nostri mobili secondo le nostre specifiche direttive. I tubi vengono piegati nelle forme desiderate utilizzando macchinari all'avanguardia. I tagliatori laser assicurano che le parti delle nostre sedie e poltrone si adattino perfettamente.

Gli stampi realizzati appositamente per noi costituiscono la base per i nostri schiumati, che vengono realizzati nei nostri laboratori nei pressi di Padova.

Auch Holz wird für den Gestellbau unserer Modelle verwendet. Besonders Maß- oder Einzelanfertigungen, die zu unseren Stärken zählen, lassen sich mit Holzgestellen am einfachsten machen.

We also use wood for the frames of our models. Wooden structures are particularly adaptable and thus used in the production of customised and made-to-measure furniture pieces, which is one of our biggest strengths.

Anche il legno è utilizzato per la costruzione del telaio dei nostri modelli. Le strutture in legno vengono impiegate anche nella produzione del su misura, nostro punto di forza.



In den Bildern luc lounge und sofe. **The above images features luc lounge and sofe.** *Nelle foto i dettagli dei modelli luc lounge e sofe.*

Kleider machen Möbel: passgenaue Bezüge in Stoff, Kunstleder oder Leder müssen zunächst perfekt zugeschnitten, dann genäht und schlussendlich über das Möbel gezogen werden. Besondere Nähte oder Nahtfarben geben eine persönliche Note.

Fabrics make furniture: fabrics, simil leather or leather must first be cut, then sewn and finally stretched to fit our furniture perfectly. Handcrafted stitching and contrasting colours add a personal touch.

I tessuti fanno i mobili: i rivestimenti in tessuto, finta pelle o pelle devono essere prima tagliati, poi cuciti e infine tirati per adattarsi perfettamente ai nostri mobili. Le impunture artigianali e le cuciture con colori in contrasto aggiungono un tocco personale.



sofe mit gestepptem Bezug. **sofe with quilted upholstery.** *sofe con rivestimento trapuntato.*

inspirations from around the world

Inspirationen aus aller Welt
Ispirazioni dal mondo

Photo: © Jürgen Eheim

Palais Campofranco, Bozen/Bolzano (I)



Durch ihre dynamische Seitenlinie erhält die Serie sofie einen ikonografischen Charakter.
Its dynamic side line gives the sofie series an iconographic character. *La sua linea laterale dinamica dà alla serie sofie un carattere iconografico.*



In der Planungsphase für dieses tolle Projekt, galt es unsere Ideen bestmöglich mit einheimischen Betrieben vor Ort im Detail zu planen und umzusetzen.
During the planning phase of this brilliant project, it was important to get our ideas down on paper and then implement them with the help of local businesses.
Durante la fase di pianificazione di questo brillante progetto è stato importante mettere su carta le nostre idee e poi implementarle con l'aiuto delle imprese locali.

Der historische Palais Campofranco, im Zentrum von Bozen, wurde aufwendig umgebaut und bietet nun Platz für das exklusive Restaurant META. Interview mit dem Inhaber Günther Stecher.

The historic Palais Campofranco in the centre of Bolzano has been extensively renovated and now offers space to the exclusive META Restaurant. Interview with the Owner Günther Stecher.

Lo storico Palais Campofranco, nel centro di Bolzano, è stato ampiamente ristrutturato e ora offre spazio all'esclusivo Ristorante META. Intervista con il proprietario Günther Stecher.

Was war der Grund für die Entscheidung mit rosin zusammenzuarbeiten?

Der Mix aus Design, Qualität und die schnelle und problemlose Umsetzung von Sonderwünschen waren für uns entscheidend. Auch das Preis-Leistungsverhältnis passt sehr gut.

Beschreiben Sie uns was den Besucher des Palais Campofranco erwartet?

In erster Linie ein tolles Gesamtkonzept, welche jede Neugier wecken sollte. Wir haben neben dem Hauptgebäude in dem das neue Restaurant untergebracht ist auch

einen riesigen Außenbereich mit Loungemöbeln über den Dächern von Bozen, weiters befindet sich auf dem Gebäudekomplex eine restaurierte Pagode, welche mit dem rauchigen Flair ein tolles Ambiente bietet.

Da ich sehr viel die Welt bereist habe und auf unzähligen internationalen Events tätig war und bin, kommen da im Laufe der Zeit sehr viele Ideen zusammen.



rail by Archirivolto - Ästhetik und Funktionalität präsentieren sich im optimalen Gleichgewicht. **Aesthetics and functionality present themselves in optimal balance.** *Estetica e funzionalità in equilibrio ottimale.*

What were the main reasons you decided to cooperate with rossin in the end?

The mix of design, quality and the quick and hassle-free implementation of bespoke requests were decisive for us. The price-quality ratio is also spot on.

How would you describe, what visitors can expect from the Palais Campofranco?

First and foremost, a great overall concept that should arouse everyone's curiosity. In addition to the main building, which houses the new restaurant, we also have a huge outdoor area with lounge furniture overlooking Bolzano.

The building complex also houses a restored pagoda which offers a great ambience with its smoky flair.

Having travelled the world and having participated in countless international events, I have been exposed to tons of ideas over time.

Cosa vi ha fatto decidere per rossin?

Il mix di design, la qualità e la veloce realizzazione di richieste speciali sono stati decisivi per noi. Anche il rapporto qualità-prezzo è stato vantaggioso.

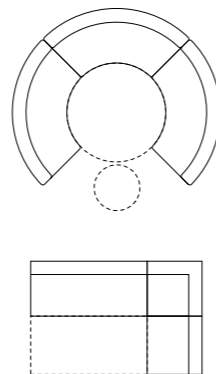
Cosa devono aspettarsi i visitatori del Palais Campofranco?

Prima di tutto, un concept innovativo che dovrebbe suscitare la curiosità di tutti. Oltre all'edificio principale, che ospita il nuovo ristorante, abbiamo anche un enorme spazio esterno arredato con mobili lounge sopra i tetti di Bolzano.

Inoltre, c'è una pagoda restaurata nel complesso dell'edificio di grande atmosfera con il suo smoky flair.

Dato che ho viaggiato molto per il mondo e sono stato presente a innumerevoli eventi internazionali, nel corso degli anni ho raccolto molte idee e ispirazioni diverse.

Dank seiner Modularität bietet rail die Freiheit die Umgebung vielseitig zu gestalten und neu zu erschaffen. **Thanks to its modularity, rail offers people the freedom of creating and recreating their environment.** *rail è estremamente confortevole in quanto seduta imbottita dallo schienale con diverse altezze e moduli per esigenze differenti.*



Photos: © Jürgen Etheim



deco ist ein Schmuckstück für jedes Ambiente, egal, ob Privatwohnung, Beherbergungsbetrieb oder öffentliche Einrichtung. **deco is a piece of jewellery for every ambience, regardless if private apartment, hotel or public institution.** *deco è un gioiello per ogni ambiente, sia appartamento privato, che albergo o struttura pubblica.*

Wofür steht Palais Campofranco?

Unser Ziel ist es je nach Anlass für Jedermann ein toller Gastgeber zu sein. Egal ob für einen Geschäftsmann, eine gesellige Runde mit Kumpels und Freunden oder für einen romantischen Abend zu zweit.

Palais Campofranco stands for?

Our goal is to be a great host for any occasion and for all types of clients, be it business people, social gatherings amongst friends or a romantic evening for two.

Cosa rappresenta Palais Campofranco?

Il nostro obiettivo è quello di diventare nella ristorazione un punto di riferimento per tutti e per diverse occasioni. Che sia per un incontro d'affari, un ritrovo tra amici o una serata romantica a due.



rossin любит Sonderwünsche wie die Bar Theke mit der eleganten Capitonné-Polsterung. **rossin loves special requests as the bar counter with the elegant capitonné upholstery.** *rossin ama le richieste speciali come il banco bar con l'elegante rivestimento capitonné.*



from hamburg to the world

von hamburg in die welt
da Amburgo nel mondo

Kompakt. Schön. Zeitlos. Das ist elba, designed in Hamburg.
Ein Interview mit JOI-Design

From Hamburg where it was designed to Italy, here is elba – compact, beautiful and timeless. A Interview with JOI-Design

Da Amburgo dove è stata disegnata all'Italia, ecco elba seduta compatta, bella e senza tempo. Un'intervista con JOI-Design

JOI-Design gilt als eines der führenden europäischen Designstudios mit Sitz in Hamburg. Das Büro entwirft und realisiert weltweit Hotels. JOI-Design steht dafür, Emotionen in Design zu übersetzen und Design in gebaute Atmosphäre: Eine Atmosphäre, die Gäste suchen, lieben und deshalb bleiben. Genau aus diesem Grund hat sich rossin für die Kreation von elba für JOI-Design entschieden.

Wie würden Sie, Ihr Büro und Ihre Art zu arbeiten beschreiben?

Mit beiden Beinen auf dem Boden, dem Kopf aber über den Wolken schauen wir nach den Sternen und stehen dabei für

europäische Kultur, Authentizität und moderne Eleganz – immer im festen Glauben daran, dass das Design der beste Concierge für die Hotellerie ist!

Was hat Ihnen an der Zusammenarbeit mit der Marke rossin gefallen?

rossin hat dasselbe Verständnis von Design wie wir. Design macht ein Hotel unverwechselbar, gemütlich, aufregend, lässig, elegant. Es ist nicht immer so, dass unsere Auftraggeber dieselbe Sprache sprechen wie wir. Das erleichtert die Zusammenarbeit ungemein und ist ein wichtiger Schlüssel für den Erfolg.



JOI-Design, die neue Partnerschaft mit 5 Mitgliedern. **JOI-Design, the new partnership with 5 members.** *JOI-Design, la nuova partnership a 5.*

Was haben Sie gemeinsam erreicht?

Mit den Kollektionen elba und nido haben wir einzigartige Modelle geschaffen. Die Modelle überzeugen nicht allein durch ihre Form, sondern auch durch Emotionen, Geborgenheit, Komfort und ihre Unverwechselbarkeit. Aus diesem Grund werden sie vom Markt sehr gut angenommen.

Wie geht es weiter?

Wir freuen uns auf weitere gemeinsame Projekte. rossin macht das, was sie tun, mit der gleichen Begeisterung wie wir. Das macht einfach Spaß und ist Ansporn für kreative Ideen.

JOI-Design, based in Hamburg, is considered one of Europe's leading design studios. The office designs and builds hotels all over the world.

The philosophy of this renowned studio is to translate emotions into design and design into special environments with an atmosphere that guests seek, like and decide to live. This concept persuaded rossin to start the partnership with JOI-Design for the realisation of elba.

How would you describe your studio and the way you work?

With both feet on the ground but with our heads above the clouds, we look to



Abgerundete Formen und ein zeitloses Design. Das ist elba, designed in Hamburg. **Rounded shapes and a timeless design. That is elba, designed in Hamburg.** *Forme arrotondate e un design senza tempo. Questa è elba, progettata ad Amburgo.*

the stars and try to represent European culture, its authenticity and modern elegance, always believing that design is the best companion for the hotel industry!

What did you like about working with the rossin brand?

We share the same concept of design with rossin. Design can make a hotel unique, cosy, exciting, relaxing and elegant. With rossin we have found a partner who speaks the same language as we do. And this facilitates collaboration considerably, which is crucial for success.

What did you achieve together?

With the elba and nido collections, we have created unique models. The models are convincing not only for their shape, but also because they transmit emotion, safety, comfort and originality. For these reasons they have been well received by the market.

What's next?

We're looking forward for working on more projects together. rossin shows the same enthusiasm for new projects as we do and this not only makes it fun but it also triggers creativity and new ideas.

La filosofia di questo rinomato studio sta nel tradurre le emozioni in design e il design in ambienti speciali con un'atmosfera che gli ospiti cercano per innamorarsi e restare. Proprio questo credo ha convinto rossin a collaborare con JOI-Design per la realizzazione di elba.

Come descriverebbe il vostro Studio e il modo di lavorare?

Con entrambi i piedi per terra ma con la testa oltre le nuvole, guardiamo alle stelle e rappresentiamo la cultura europea, l'autenticità e l'eleganza moderna credendo sempre fermamente che il design sia il miglior compagno per l'industria alberghiera!

Cosa le è piaciuto del lavoro con il marchio rossin?

Con rossin condividiamo la stessa idea del design. Il design può rendere un hotel unico, accogliente, emozionante, rilassante ed elegante. Con rossin abbiamo trovato un partner che parla la nostra stessa lingua. E questo aspetto facilita immensamente la collaborazione ed è fondamentale per il successo.

Cosa avete realizzato insieme?

Con le collezioni elba e nido, abbiamo creato modelli unici. I modelli sono convincenti non solo per la loro forma, ma anche per l'emozione, la sicurezza, il comfort e la loro originalità. Per questo motivo piacciono e sono stati ben accolti dal mercato.

Come intendete procedere?

Non vediamo l'ora di realizzare altri progetti insieme. rossin ha esattamente lo stesso nostro entusiasmo nel realizzare nuovi prodotti. E questo è uno stimolo alla creatività e a nuove idee.



nido schafft Geborgenheit in Lobbys, Office-Bereichen, SPAs.
nido ideal shelter in lobbies, office areas, SPAs.
 nido, ideale rifugio, nelle lobby, negli uffici e nelle SPA.



living/sleeping a design hotel to feel at home.

ein designhotel zum wohlfühlen.
 un hotel di design per sentirsi a casa.



Im Capri by Fraser Leipzig fügt sich unsere elba collection perfekt ins Raumgefühl. **In the Capri by Fraser Leipzig, our elba collection fits perfectly into the feeling of space.** Nel Capri by Fraser di Lipsia, la nostra collezione elba si adatta perfettamente alla sensazione di spazio.



Mit der verspielten und abgerundeten Form bereichern unser Sofa und Sessel elba den Raum. **With the playful and rounded shape, our sofa and armchair elba enrich the room.** Con la loro forma giocosa e arrotondata, il nostro divano e la poltrona elba arricchiscono la stanza.

In einem schönen Umfeld leben möchte jeder. Aber wie entsteht ein angenehmes Raumgefühl? rossin living ist die neue Wohnkultur für Ihr Ambiente: Zeitlose Möbel und besonderer Komfort zum Wohlfühlen.

Everyone wants to live in a beautiful environment. But how do you create a pleasant habitat? rossin living is the new style of living for your rooms: timeless furniture with style, heightened comfort for relaxation.

Tutti vogliono vivere in un bell'ambiente. Ma come si crea una sensazione di benessere negli spazi? rossin living è la nuova proposta per i vostri ambienti: mobili senza tempo con stile e un comfort speciale per sentirsi bene.

virtual showroom

Die virtuelle Welt von rossin.it
The virtual world of rossin.it
Il mondo virtuale di rossin.it



Als wir mit Absagen von Messen, Veranstaltungen, die nicht mehr stattfinden, und Kunden, die den persönlichen Kontakt scheuen, konfrontiert wurden, war für uns klar, dass wir unseren Kunden weiterhin die Möglichkeit bieten möchten, die präsentierten Kollektionen in den Ausstellungsräumen am Hauptsitz von rossin, zu besichtigen. So war der virtuelle Showroom geboren. Dieser ermöglicht unseren Kunden und Partnern einen Rundgang durch jeden beliebigen Raum, sich selbstständig zu informieren und sich zu inspirieren. Der virtuelle Ausstellungsraum kennt keine Grenzen! Unsere Kunden sind nicht länger an Standorte oder Öffnungszeiten gebunden. Es reicht ein mobiles Gerät und der virtuelle Showroom ist jederzeit und überall auf der Welt erlebbar.

The cancellation of trade fairs, international events and the new customer approach to avoid or limit the personal contact as much as possible, led us to find

a solution to continue offering our public the opportunity to see the collections displayed in the showroom at rossin headquarters in Laghetti di Egna (BZ). This is how our Virtual Showroom was born. Thanks to this new tool our customers and partners can have a tour of our spaces, see our models and let themselves be inspired. The Virtual Showroom has no boundaries! Our customers are no longer bound by locations or opening hours. All they need is a mobile device and the Virtual Showroom can be experienced at any time and anywhere in the world.

La cancellazione di fiere, l'annullamento di numerosi eventi internazionali e il nuovo atteggiamento dei clienti a evitare o limitare al massimo il contatto personale, ci ha portato a trovare una soluzione per continuare a offrire al nostro pubblico la possibilità di vedere le nostre collezioni presenti nello showroom della nostra sede rossin a Laghetti

di Egna (BZ). Così è nato lo Showroom Virtuale, che permette ai nostri clienti e partner di fare un tour all'interno del nostro spazio espositivo, di informarsi autonomamente e di lasciarsi ispirare. Lo Showroom Virtuale non conosce confini! Semplicemente grazie ad un dispositivo mobile, può essere vissuto in qualsiasi momento e in qualsiasi luogo.



showroom vienna

rossin zeigt auch in Wien Präsenz. **rossin is present also in Vienna.**
rossin è presente anche a Vienna.



rossin zeigt auch in Wien Präsenz. Mit einem attraktiven Showroom am Schottenring 31. „Das Konzept in einem Gebäude mehrere Firmen von Interior bis zur Fassade zu vereinen, hat uns sehr gefallen,“ betont Klaus Pomella (Inhaber rossin). Seit Mai 2018 stellt rossin auf einer Ausstellungsfläche verteilt auf Vitrine im Parterre und drei Räumen im Obergeschoss seine Modelle aus. Mit den Partnern organisieren wir themenbezogene Veranstaltungen und bieten den Besuchern an einem Ort Produkte mehrerer Hersteller zu entdecken. Der Showroom bietet somit professionelle Beratung, Inspiration und ein facettenreiches Angebot über die rossin Marke hinaus.

rossin is also present in Vienna, with an attractive showroom at Schottenring 31. We really liked the concept of housing several companies from interior to façade in one building, says Klaus Pomella (rossin Owner). rossin has been

exhibiting its models in display areas on the ground floor and three rooms on the upper floor since May 2018. We organise themed events with our partners and offer visitors one location to explore products by several different manufacturers. In addition to professional consultations, the showroom offers inspiration via a multi-faceted range beyond the rossin brand.

rossin è presente anche con uno showroom a Vienna. Klaus Pomella (Titolare rossin) "Qui ci è piaciuta in particolare l'idea di presentarci con altri marchi all'interno di uno spazio espositivo comune in una location storica ed esclusiva". Con gli altri marchi presenti, organizziamo eventi a tema che danno modo ai visitatori di scoprire diversi produttori contemporaneamente. Offrendo una consulenza professionale, lo showroom è fonte di ispirazione trasversale che va oltre il marchio rossin.



Ein Schmuckstück für jedes Ambiente – der rossin deco. **A jewel for any ambiente – the rossin deco.** *Un gioiello per ogni ambiente – la rossin deco.*

design furniture meets fashion



Nicht nur farblich sind Anorak und Sessel aufeinander abgestimmt. Der renommierte Küchenchef Johann Lafer mit dem Sessel riffel, design Sven Dogs. **Not only in terms of color, the anorak and armchair are matched. The renowned chef Johann Lafer with the armchair riffel, design Sven Dogs.** *I colori della giacca a vento e della poltrona non sono le uniche cose che si abbinano. Il rinomato cuoco Johann Lafer con la poltrona riffel, design Sven Dogs.*



André Berger – handstich's kreative Seele.
André Berger – handstich's creative soul. *André Berger – l'anima creativa del marchio handstich.*



rossin für handstich. **rossin for handstich.**
rossin per l'handstich.



Timo Glock, F1-Rennfahrer. **Timo Glock F1 racing driver.** *Timo Glock pilota di F1.*

André Berger, der Gründer vom Modelabel handstich, erklärt uns wie er Fashion- mit Möbel-Design verbindet.

André Berger, the founder of the fashion label handstich, explains how he combines fashion and furniture design.

André Berger, il fondatore del marchio di moda handstich, spiega come combina moda e design di mobili.

Schönheit in Form und im Detail, Design-
möbel von höchster Qualität, Tradition seit
1964, Manufakturen, zeitlose Klassiker,
Evergreens neu interpretiert, passend
für verschiedene Räumlichkeiten, für den
Objekt- und Privatbereich, keine Kunstob-
jekte, sondern für Menschen gemacht, zum
komfortablen Sitzen, für Menschen, die
mit Möbeln leben und sich vor allem wohl-
fühlen wollen, für Menschen mit Anspruch,
weltweit bekannt, Zusammenarbeit mit
internationalen Designern & Partnern.

Das sind die Werte von rossin.

handstich – handcrafted stuff – steht
für die leidenschaftliche Verbindung aus
traditionellem Handwerk, innovativen
Materialien und bewusster Produktion. Die
DNA ist das Handwerk in seinem ursprüng-
lichen Sinne – made by hand. Der Ursprung
ist bayerisch, der Stil ist global. Produkte
mit Seele, zeitlose Klassiker für Menschen
aller Couleur und jeden Alters mit Sinn für
Qualität, Stil und Komfort.

Dafür steht handstich.

Gemeinsam kreatives Potenzial vervielfa-
chen mit Leichtigkeit, Ehrlichkeit und Spaß
am Gestalten – das Motto der UFS Commu-
nity und insbesondere von André Berger,
der kreativen Seele hinter der Kollektion
handstich und der Visionär für united
fashion service. Ein Ergebnis dieses kreati-
ven Austauschs ist die ‚special edition‘ der
rossin Modelle im handstich Design.

Für beide Seiten lag auf der Hand: wir
vertreten dieselben Werte, denken und
handeln identisch. Was zusammenpasst
hat zusammengefunden! Designelemente
der handstich Kollektion, die Fashion-DNA,
wurden übertragen auf rossin Designmöbel
durch haptische Materialien wie Steiner
Loden, Lammfell und Leder. Akzente setzen
Schlaufen, Stickereien, auffällige Kontrast-
nähte und hochfarbig lackierte Details. De-
sign furniture meets Fashion. Das Ergebnis
lässt sich sehen und erwerben auf Messen
und Veranstaltungen von handstich, im
handstich Showroom und im handstich
Concept Store in Seefeld.

**Beauty in form and in the detail, designer
furniture of the highest quality, tradition
since 1964, manufactures, timeless clas-
sics, evergreens reinterpreted, suitable**

**for all types of spaces, for contract and
private use, not objects of art, but made
for people, for comfortable sitting, for
those who want to live with furniture but
above all want to feel relaxed, for people
of high standards, known worldwide,
cooperation with international designers
& partners.**

These are rossin's values.

handstich – handcrafted – stands for
the passionate merging of traditional
craftsmanship, innovative materials and
responsible production. The DNA
is craftsmanship in its original sense –
made by hand. The origin is Bavarian, the
style is international. Products with soul,
timeless classics for all types of people
wanting quality, style and comfort at any
age.

That's what handstich stands for.

**Multiplying creative potential collabora-
tively, with ease, honesty and fun when
designing – it's the UFS community's
motto and especially André Berger's, the
creative soul behind the handstich collec-
tion, and the visionary of united fashion
service. rossin's 'special edition' models
in handstich design have been conceived
thanks to this creative exchange.**

**It was obvious for both sides: we rep-
resent the same values, think and act
identically. What fits together has come
together! Design elements of the hand-
stich collection, the fashion DNA, were
transferred to rossin's design furniture
through haptic materials such as Steiner
loden, lambskin and leather. Accents are
set via loops, embroidery, bold contrast
stitching and bright lacquered details.
Design furniture meets fashion. The
result can be seen and purchased at
handstich trade fairs and events, in the
handstich showroom and in the handstich
concept store in Seefeld.**

*Bellezza nella forma e nel dettaglio, mobili
di design di altissima qualità, dal 1964, ma-
nifattura di tradizione, classici senza tempo,
evergreen reinterpretati, adatti a diversi
spazi, per il contract e l'uso privato, non
oggetti d'arte ma fatti per le persone che
ricercano il comfort, vogliono vivere i mobili
e soprattutto sentirsi bene, mobili fatti*



„Die leidenschaftliche Verbindung aus traditionellem Handwerk, innovativen Materialien und bewusster Produktion.“

“The passionate combination of traditional craftsmanship, innovative materials and conscious production.”

“La combinazione appassionata di artigianato tradizionale, materiali innovativi e produzione consapevole.”

Persönlichkeit ist ein Muss – luc lounge chair für Handstich. **Personality is a must – luc lounge chair for handstich.** *la personalità è un must – luc lounge chair per handstich.*



riffel in handstich showroom – eine perfekte Ergänzung. **riffel in handstich showroom – a perfect match.** *riffel nello showroom handstich – un abbinamento perfetto.*



dalle persone per le persone, disegnati da Designer di fama internazionale conosciuti in tutto il mondo.

Questi sono i valori di rossin.

handstich – handcrafted stuff – sta per la combinazione appassionata tra artigianato tradizionale, materiali innovativi e produzione consapevole. Il DNA è l’artigianato nel suo senso originale – fatto a mano. L’origine è bavarese, lo stile è globale. Prodotti con un’anima, classici senza tempo per persone di tutti i colori ed età che ricercano qualità, stile e comfort.

Questo è il significato di handstich.

Moltiplicare il potenziale creativo insieme alla semplicità, la sincerità e il divertimento nella creatività – è il motto della comunità UFS e soprattutto di André Berger, lo spirito creativo dietro la collezione handstich e il fondatore di united fashion service. Il risultato di questo scambio creativo è la special edition dei mobili rossin per handstich design.

Per entrambe le parti è stato più che naturale in quanto condividono gli stessi valori, pensiero e modo di agire. Ciò che sta bene insieme si è trovato! Gli elementi di design della collezione handstich, il DNA della moda, sono stati trasferiti ai mobili rossin. Grazie a materiali come il loden Steiner, la pelle d’agnello e il cuoio giocando con le rifiniture, passanti, ricami, cuciture a contrasto e dettagli colorati.

Il Design d’interni incontra la moda. Il risultato può essere visto e acquistato alle fiere ed eventi di handstich, nello showroom di handstich e nel concept store di handstich a Seefeld.

rossin & handstich – ein Spiel der kreativen Köpfe. **rossin & handstich – a play of creative minds.** *rossin & handstich – un gioco di menti creative.*



riffel made for handstich – handgefertigte Details. **riffel made for handstich – handcrafted details.** *riffel per handstich – dettagli artigianali.*

handstich

handstich – eine leidenschaftliche Fusion von traditionellem Handwerk, innovativen Materialien und sensibler Herstellung.

handstich – a passionate fusion of traditional craftsmanship, innovative materials and sensitive manufacturing.

handstich – una fusione appassionata di artigianato tradizionale, materiali innovativi e produzione sensibile.

trends and colorful partners

„Die Bereitschaft der Kunden für Designprodukte mehr Geld auszugeben, steigt. Natürlich muss die Qualität passen. Ausschlaggebend ist dabei auch die richtige Stoffauswahl.“ Deshalb arbeiten wir in der Stoffauswahl nur mit Premiumpartnern zusammen.

Einer davon ist Vescom (1971) spezialisiert auf die Entwicklung und Produktion von hochwertigen Möbelstoffen. Vescom zeichnet sich durch Vielseitigkeit, Attraktivität und Eleganz der Produkte aus. Sie stellen die perfekte Synthese aus Funktionalität und Ästhetik dar.

Camira produziert Stoffe der Weltklasse. An Camira schätzen wir den unvergleichlichen Stil, die Handwerkskunst und den Tiefgang. In Camira haben wir den besten Experten für Textildesign und Farben für unser rossin Produkte gefunden.

rohi aus Geretsried (DE) ist ein Textilhersteller für hochwertige Premiummarken mit dem wir ebenfalls sehr gerne zusammenarbeiten. rohi zählt heute weltweit namhafte Fluglinien und Sitzmöbelhersteller zu seinen Kunden und ist auf den Sitzen zahlreicher Konzertsäle zu finden.

Unser erfolgreiches Modell nido ist mit rohi Stoffen umgesetzt worden.

„Customers are increasingly willing to spend on high-quality designer products. Of course, quality must be guaranteed. The right choice of fabric is crucial here.“

That's why we only work with the best suppliers when it comes to selecting fabrics.

One of these is Vescom (1971), specialized in the development and production of high-quality upholstery fabrics. Vescom stands for versatility, style and elegance. They represent the perfect synthesis of functionality and aesthetics.

Camira produces world-class fabrics. What we appreciate most about Camira is the unique style, excellent workmanship, and attention to detail. In Camira we have found one of the best fabric partners for our products.

rohi in Geretsried (DE) is a supplier of high-quality branded fabrics that we like to work with. Today, rohi counts renowned airlines and seating manufacturers worldwide amongst its customers. Concert halls around the globe have been furnished with seats made with rohi fabrics. One of our successful models, nido, features rohi fabrics.

“I clienti sono sempre più disposti a spendere per prodotti di design di alta qualità. Naturalmente la qualità deve essere garantita. Anche la giusta scelta del tessuto è cruciale in questo caso”.

Ecco perché lavoriamo solo con i fornitori migliori quando si tratta di selezionare i tessuti.

Una di queste è la Vescom (1971), specializzata nello sviluppo e produzione di tessuti per tappezzeria di alta qualità. Vescom è versatilità, stile ed eleganza. I suoi prodotti rappresentano la perfetta sintesi di funzionalità ed estetica.

Camira lavora su scala internazionale producendo tessuti di classe a livello mondiale. Ciò che apprezziamo di più in Camira è lo stile inconfondibile, l'ottima fattura e l'elevata qualità. Camira è per noi uno dei migliori partner.

rohi di Geretsried (DE) è un fornitore di tessuti per marchi di alta qualità con cui ci piace lavorare. Oggi, rohi conta tra i suoi clienti le migliori compagnie aeree e produttori di sedute a livello mondiale. Con i suoi tessuti sono state realizzate diverse poltroncine di numerose sale da concerto sparse in tutto il mondo. Il nostro modello di punta nido è stato realizzato appunto con i tessuti rohi.



Sibylle Sartori-Pomella berät Kunden in allen Gestaltungsfragen. **Sibylle Sartori-Pomella advises customers on all design issues.** *Sibylle Sartori-Pomella consiglia i clienti su tutti gli aspetti del design.*



Fein, zeitlos und in raffinierten Farbvarianten und Strukturen erhältlich – unsere rossin Stoffkollektion. **Elegant, timeless and available in sophisticated color variations and structures – our rossin fabric collection.** *Raffinata, sempre attuale e disponibile in sofisticate varianti di colore e strutture – la nostra collezione di tessuti rossin.*

Camira produziert Stoffe der Weltklasse.

Camira produces world-class fabrics.

Camira lavora su scala internazionale producendo tessuti di classe a livello mondiale.



nido
design JOI-Design

rohi – seit 85 Jahren als Marke für hochwertige Sitz-Textilien weltweit etabliert.

rohi – for 85 years established worldwide as a brand for high-quality seating textiles.

rohi – da 85 anni, in tutto il mondo, è un marchio affermato di tessuti per sedute di alta qualità.

Qualität in Funktion und Design – das ist es, worum es bei Vescom geht.

Quality in function and design – that's what Vescom is all about.

Qualità nella funzione e nel design – questo è ciò che conta per Vescom.



picco
design Archirivolto



cleo wood
design Archirivolto

hotel design decision made easy

Gäste suchen in Ihrem Urlaub nach Ruhe und Erholung. Entsprechend hoch ist der Anspruch an die Wellness-Oasen. Design zum Wohlfühlen steht hoch im Kurs. rossin kann das. Seit 55 Jahren.

Statement Christina Habersatter, Chefin Lürzerhof:

Wir haben in rossin einen extrem zuverlässigen und kompetenten Partner gefunden. Die Produkte überzeugen auf ganzer Linie und sind von höchster Qualität. Von der unkomplizierten Präsentation der Produkte im Haus bis hin zu Lieferung lief alles perfekt. Wir werden sicher weiterhin zusammen arbeiten!

Guests are looking for peace and relaxation during their holidays. This means wellness oases are in high demand and so is feel-good design. rossin has been delivering just that. For 55 years.

Statement Christina Habersatter, Chefin Lürzerhof:

With rossin we have found an extremely reliable and competent partner. The products are convincing all along the line and are of the highest quality. From the clear presentation of the products to the delivery, everything went smoothly. We will certainly continue to work together!

Photo: © Lürzerhof Hotel Untertauern (A)

Gli ospiti cercano pace e relax durante le loro vacanze. La richiesta di creare delle oasi di benessere è di conseguenza un aspetto fondamentale. rossin ne è capace, da oltre 55 anni.

Dichiarazione di Christina Habersatter, Titolare del Lürzerhof:

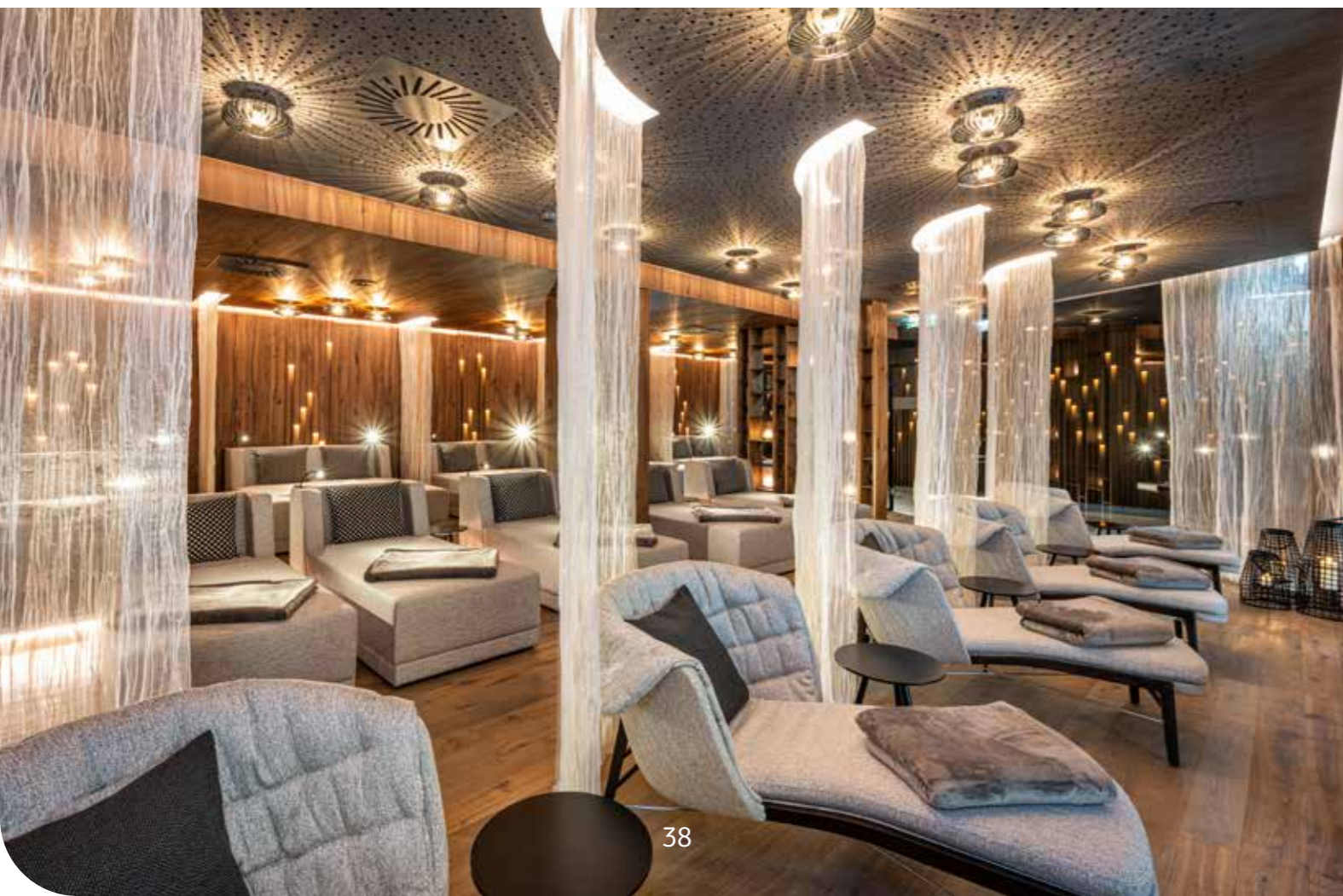
Abbiamo trovato in rossin un partner estremamente affidabile e competente. I prodotti sono convincenti su tutta la linea e sono di altissima qualità. Dalla semplice presentazione dei prodotti in casa da noi alla consegna, tutto è andato alla perfezione. Continueremo sicuramente a lavorare insieme!



Die Familie Habersatter. **The Habersatter family.** *La famiglia Habersatter.*

Die Chaiselongue der Linie cleo wood ist komfortabel und als Rückzugsort im Ruheraum des Hotels Lürzerhof Untertauern (A) perfekt geeignet. **The chaise longue of the cleo wood line is comfortable and perfect as a place of retreat in the relaxation room of the Hotel Lürzerhof Untertauern (A).** *La chaise longue della linea cleo wood è un comodo e perfetto rifugio, perfettamente adatto come ritiro nella sala relax dell'Hotel Lürzerhof Untertauern (A).*

Wir lieben Sonderwünsche. Zum Beispiel mit der exklusiven Sofalounge. **We love special requests. For example, with the exclusive sofa lounge.** *Amiamo le richieste speciali. Per esempio, questo esclusivo divano lounge.*



a new wine experience



Die neue Vinothek der Kellerei Kurtatsch überrascht mit einer atemberaubenden Architektur.

The new vinothèque of the Kurtatsch Winery surprises with a breathtaking architecture.

La nuova vinoteca della Cantina Kurtatsch sorprende con la sua architettura mozzafiato.



190 familys – 1 idea

Eine der größten Weingensenschaften Italiens hat sich einer zentralen Idee verschrieben: höchste Qualität bei Wein, Architektur und Design. Die Produkte von rossin passen hervorragend zu dieser Philosophie.

One of the largest wine cooperatives in Italy is committed to a central idea: the highest quality in wine, architecture and design. The products of rossin fit perfectly with this philosophy.

Una delle più grandi cooperative vinicole italiane è dedicata a un'idea centrale: la più alta qualità nel vino, nell'architettura e nel design. I prodotti rossin si adattano perfettamente a questa filosofia.

Der architektonisch sehr gelungene Neubau der Kellerei Kurtatsch in Südtirol (I) besticht durch sein spektakuläres Design. Die breite Eingangsfront nimmt die Ästhetik der umliegenden Felswände auf. Das Modell luc design by lorenz+kaz in der einladenden Vinothek ergänzen gekonnt die Innenarchitektur.

Eine auf ein Minimum reduzierte Kunststoffschale mit einer stilistisch unverwech-

selbaren hohen Seitenlinie umschließt den Sitzenden. Die harmonischen Proportionen und der leicht wippende Rücken bieten einen hohen Sitzkomfort.

The architecturally very successful new building of the Kurtatsch Winery in South Tyrol (I) impresses with its spectacular design. The wide entrance front reminds the aesthetics of the surrounding rock walls. The model luc, design by



Catharina Lorenz, Steffen Kaz – Studio lorenz+kaz

Von Deutschland über New York bis London. Das Design-Duo arbeitet seit 2001 gemeinsam und weltweit mit viel Gefühl an neuen Ideen und Design. Die rossin Linie luc by lorenz+kaz wurde mit dem Red Dot Award ausgezeichnet.

From Germany to New York to London. The design duo has been working together since 2001 with great enthusiasm and passion, always looking for new ideas and designs. The rossin luc line by lorenz+kaz has been awarded with the renowned Red Dot design award.

Dalla Germania a New York fino a Londra. Il duo di designer lavora insieme dal 2001 con molto entusiasmo e passione alla ricerca sempre di nuove idee e design. La linea rossin luc di lorenz+kaz è stata premiata con il prestigioso Red Dot design award.

lorenz+kaz, in the inviting vinothèque is matching perfectly with the interior design.

A minimized plastic shell, with a high and stylistically unmistakable side profile, which wraps itself around those who sit on luc. The harmonious proportions and the slightly rocking seatback yield great comfort.

Il nuovo edificio architettonicamente molto ben riuscito della cantina Kurtatsch in Alto Adige (I) colpisce per il suo design spetta-

colare. L'ampia facciata d'ingresso riprende l'estetica delle pareti rocciose del territorio circostante. Il modello luc, design by lorenz+kaz, nell'invitante vinoteca si abbinava perfettamente al design degli interni.

Un guscio in plastica ridotto ai minimi termini, con un profilo laterale alto e stilisticamente inconfondibile, avvolge chi si siede su luc.

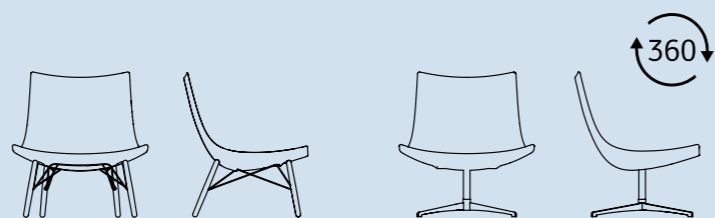
Le proporzioni armoniose e lo schienale leggermente dondolo offrono un elevato comfort di seduta.



Winetasting und entspanntes Beisammensein. **Winetasting for a relaxed get-together.** Degustazione di vini per un incontro rilassante.



Die luc Stühle in der Kellerei Kurtatsch Südtirol passen optimal zur Architektur. **The luc chairs in the Kurtatsch winery in South Tyrol match perfectly with the architecture.** Le sedie luc nella cantina Kurtatsch in Alto Adige si abbinano perfettamente all'architettura degli ambienti.



Den Sessel luc gibt es mit unterschiedlichem Untergestell.
The armchair luc is available with different base.
La poltrona luc è disponibile con diverse basi.

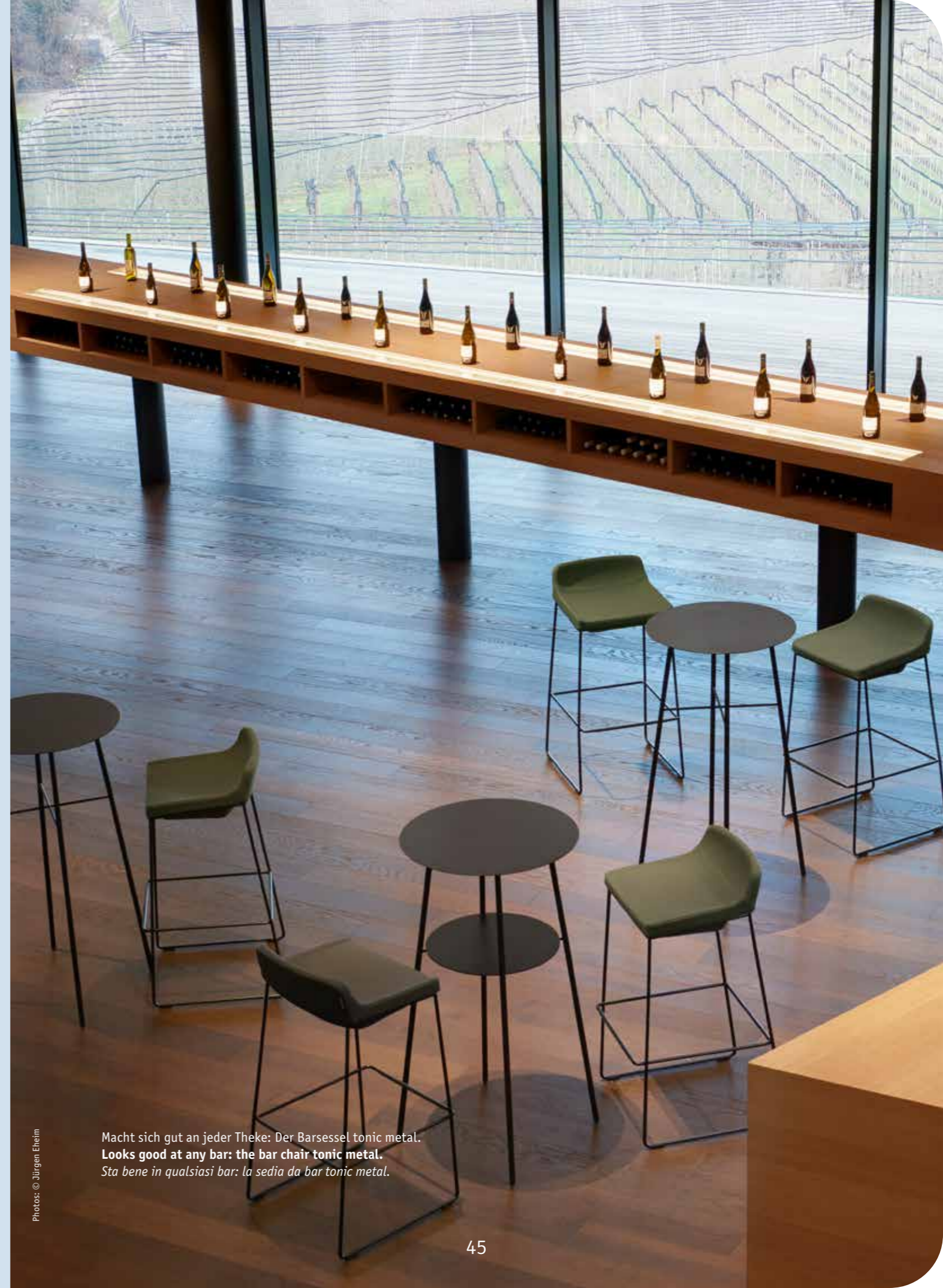


Elegant – dezent – funktional und man sitzt auch gut. **Elegant – discrete – functional. To sit comfortably.** *Elegante – discreta – funzionale. E anche comoda.*

Die luc Modelle design by lorenz+kaz sind elegant, dezent und funktional. Und man sitzt auch gut, um den Wein mit Blick auf die atemberaubende Aussicht zu genießen. In der Kellerei Kurtatsch passen sie optimal zur Architektur und runden das Designkonzept ab.

The luc models design by lorenz+kaz are elegant, discrete and functional. And you also sit well to enjoy the wine with a view of the breathtaking panorama. In the Kurtatsch winery, they fit perfectly with the architecture and round off the design concept.

I modelli luc disegno da lorenz+kaz sono eleganti, discreti e funzionali. E sono anche un buon posto per sedersi e godersi il vino con una vista sul panorama mozzafiato. Nella cantina Kurtatsch, si adattano perfettamente all'architettura e completano il concetto di design.



Macht sich gut an jeder Theke: Der Barsessel tonic metal.
Looks good at any bar: the bar chair tonic metal.
Sta bene in qualsiasi bar: la sedia da bar tonic metal.

Die Firma Durst ist ein weltweit führender Hersteller von digitalen Produktionstechnologien mit Firmenzentrale in Brixen, Südtirol (Italien). Der futuristische Neubau setzt ein visuelles Zeichen. Die Marke rossin entdeckt man in seinem Inneren.

Durst is a world-leading manufacturer of digital production technologies with headquarters in Brixen, South Tyrol (Italy). The new, futuristic building is a visual statement in itself. The rossin brand is present in the interior.

Durst è un produttore leader mondiale di tecnologie di produzione e stampa digitali avanzate con sede centrale a Bressanone, in Alto Adige (Italia). Il nuovo edificio futuristico è ad alto impatto visivo. Qui nella sede centrale il marchio rossin è presente negli arredi interni.

state of the art



Photo: © Durst Group, Photographer Paolo Rötzi



monovolume architecture + design Arch. Patrik Pedó & Arch. Jury Anton Pobitzer

double face

Die Zusammenarbeit zwischen rossin und dem Architektur- und Designbüro monovolume architecture+design. Ein Gespräch mit den beiden Gründungsgesellschaftern.

The collaboration between rossin and the architecture and design firm monovolume architecture+design. A interview with the two founding partners.

La collaborazione tra rossin e lo studio di architettura e design monovolume architecture+design. Una chiacchierata con i due soci fondatori.

Wie kam es zur Zusammenarbeit mit rossin?

Wir kannten rossin zwar, haben aber erst nach dem Kennenlernen des Inhabers Klaus Pomella vor einigen Jahren auf dem World Architecture Festival (WAF) in Barcelona direkten Kontakt zum Unternehmen. Von diesem ersten Treffen an haben die gemeinsam entwickelten Projekte gezeigt, dass wir gut miteinander arbeiten können.

Wir sind seit fast fünfzehn Jahren in der Architektur- und Designbranche tätig, von der Stadtplanung bis zur Innenarchitektur.

Wir glauben, dass die Fähigkeiten, die wir im Laufe der Jahre erworben haben, sich gegenseitig ergänzen und erweitern.

Zurzeit entwerfen und entwickeln wir unser erstes komplettes Produktdesign Projekt, eine Outdoor-Kollektion für rossin.

Welche Unterschiede und welche Parallelen gibt es zwischen Produkt-design und Architektur?

Architektur und Produktdesign haben mehr Parallelen als man vermutet. Bevor es den speziellen Bereich des Produktdesigns gab waren es meist die Architekten die diese



In der modernen Firmenzentrale von Durst Phototechnik AG Brixen (I) fügt sich unser picco bestens in das moderne und innovative Ambiente ein. **In the modern company headquarters of Durst Phototechnik AG Brixen (I), our picco fits perfectly into.** *Nella moderna sede aziendale della Durst Phototechnik AG Brixen (I), il nostro picco.*

Aufgaben übernehmen. Im Grunde geht es immer darum ein optimales Ergebnis für den Nutzer zu entwerfen, wobei Ästhetik und Funktion miteinander verschmelzen. Unterschiede gibt es vor allem in der Handhabung und der Stückzahl. Mit Produkten interagiert man meist direkt, sodass die Ergonomie eine sehr große Rolle spielt. Des Weiteren müssen im Produktdesign Lösungen gefunden werden, die eine hohe Reproduzierbarkeit, einfache Herstellung und Transport erlauben.

Was macht die Faszination am Produktdesign aus?

Ähnlich wie in der Architektur ist es die Faszination des Gestaltens was den Bereich so spannend und abwechslungsreich macht. Man ist Teil der Zukunft und kann diese aktiv mitgestalten und dabei Innovation und Mehrwert schaffen.

Können Sie schon etwas zu den Outdoor Möbeln für rossin verraten? Was erwartet uns?

rossin ist vor allem für die Polstermöbel bekannt und hat sich mit diesen einen Namen in der Branche gemacht. Mit der neuen Outdoor Kollektion geht es vor allem darum die

Werte der Marke auf den Outdoor Bereich zu übertragen und mit neuen Elementen zu erweitern. Die modulare Outdoor Kollektion ist ein erster Schritt für rossin in den Outdoor Bereich, weshalb eine markante Designsprache gefunden werden musste, um das Produkt platzieren zu können. Durch innovative Designelemente und Ideen wird die Kollektion von rossin den Outdoor Markt bereichern und erweitern.

How did the collaboration with rossin come about?

We knew rossin but only made direct contact after meeting the company's owner, Klaus Pomella, at the World Architecture Festival (WAF) in Barcelona a few years ago. That's when we completed the first projects together and these proved that we work really well together.

We have been working in the architecture and design industry, ranging from urban planning to interior design, for almost fifteen years.

The skills acquired over the years complement each other across different areas. We are in the process of designing and developing an outdoor collection for rossin.



monovolume architecture + design headquarters Bolzano (I).



Im Bistro der Therme Meran in Südtirol setzt sich nun unser tonic metal Barhocker in Szene. **Our tonic metal bar stool now sets the scene in the bistro of Terme Merano in South Tyrol.** *Il nostro sgabello tonic metal in scena al bistrot delle Terme Merano in Alto Adige.*

Our first product design project.

What are the differences and parallels between product design and architecture?

Architecture and product design have more parallels than one might initially assume. Before the birth of product design as a separate discipline, architects were designing industrial products. The main aim is always to get the optimal result for the user, one that fuses aesthetics and function. The main differences are in production, assembly, and quantities. People interact directly with products; therefore, ergonomics play a pivotal role in product design. Furthermore, in product design we are looking for solutions that allow a high degree of reproducibility, ease of manufacture and transport.

What makes product design fascinating?

Like in architecture, it is the appeal of the designing itself that makes this field so exciting and varied. It means being part of the future, adding value and proactively shaping it through innovation.

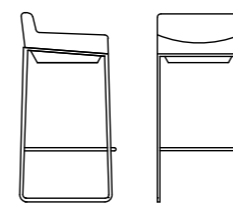
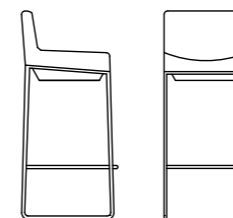
Can you share some details about the outdoor furniture for rossin? What can we expect?

rossin is mainly known for its upholstered furniture and has quickly become a leader in this sector.

The aim of the new collection is to transfer the brand's values to the outdoor space and to grow the company's product portfolio. With this modular outdoor collection rossin takes its first step in this new space which is why we needed to find a strong design language to best place our product in the market. With its new design elements and innovative ideas, rossin's collection will enrich and expand the outdoor furniture market.

Come è nata la collaborazione con rossin?

Conoscevamo da tempo rossin, ma abbiamo preso contatto diretto con l'azienda solo dopo aver incontrato il proprietario Klaus Pomella qualche anno fa al World Architectur Festival (WAF) di Barcellona. Da quel primo incontro, i progetti realizzati insieme hanno dimostrato che possiamo lavorare in simbiosi.



Den Barstuhl tonic metal gibt es in zwei Varianten.

The bar stool tonic metal is available in two versions.

Lo sgabello da bar tonic metal è disponibile in due versioni.

Lavoriamo da quasi quindici anni nel settore dell'architettura e del design passando dalla progettazione urbanistica all'arredamento d'interni.

Crediamo che le competenze acquisite negli anni, riescano ad influenzarsi in molteplici ambiti. Al momento stiamo disegnando e sviluppando una collezione outdoor per rossin, il nostro primo progetto di product design.

Quali differenze e quali parallelismi ci sono tra il design del prodotto e l'architettura?

L'architettura e il design del prodotto hanno molti parallelismi in comune. Prima che esistesse il settore del design del prodotto, erano soprattutto gli architetti ad essere disegnatori di prodotti industriali. Importante, oggi, è progettare per le persone, unendo estetica e funzione.

Le differenze principali sono nella produzione, nell'assemblaggio e nel numero di pezzi. Le persone interagiscono direttamente con i prodotti, quindi l'ergonomia gioca un ruolo molto importante.

Inoltre, nel settore del design del prodotto bisogna trovare soluzioni che permettano un buon grado di riproducibilità, la produzione

in serie e facili spostamenti logistici.

Cosa rende affascinante il design del prodotto?

Come nell'architettura, è il fascino del design stesso che rende questo campo così eccitante e vario. Significa essere parte del futuro, aggiungere valore e plasmarlo proattivamente attraverso l'innovazione.

Può già rivelarci qualcosa sui mobili da esterno per rossin? Cosa possiamo aspettarci?

rossin è conosciuta principalmente per i suoi mobili imbottiti ed è diventata in poco tempo leader nel settore. L'obiettivo principale della nuova collezione è quello di trasferire i valori del brand anche nel settore outdoor e di ampliarli con nuovi arredi. Questa collezione modulare, per esterni, è il primo progetto per rossin nel settore dell'outdoor, ed è per questo che è stato necessario trovare un linguaggio estetico e funzionale distintivo per riuscire a posizionare in modo efficiente il prodotto nel mercato.

Possiamo anticiparvi che la collezione rossin si arricchirà ed espanderà il mercato dell'outdoor, con nuovi elementi di design e idee innovative.

Photos: © Andrea Zanchi Photography, © g&d staschitz

lounging enjoy the place

rossin steht für Wohlfühlen. Die rossin-Produkte erzeugen ein feel at home Gefühl und sind daher bei Hotels für ihren Lounge- und Lobbybereich die erste Wahl.

rossin's products provide a feel-at-home sensation and are therefore the first choice for hotels for their lounge and lobby areas.

I prodotti rossin trasmettono una sensazione di benessere di "sentirsi a casa" e per questo vengono scelti dagli hotel per arredare le proprie aree lounge e lobby.



Das erfolgreiche Modell cleo wood passt perfekt zum Ambiente im Hotel Edelweiss Großarl (A). **The successful model cleo wood fits perfectly with the ambience at Hotel Edelweiss Großarl (A).** *Il modello di successo cleo wood si adatta perfettamente all'ambiente dell'Hotel Edelweiss Großarl (A).*



Eine Schale auf vier Holzfüßen kennzeichnet diese Serie, die an eine häusliche Architektur erinnert. **A shell on four refined wood feet characterizes this series, reminiscent of a domestic architecture.** *Un guscio su quattro gambe in legno caratterizza questa serie, che ricorda un'architettura domestica.*



Unser kamal metal fügt sich perfekt in das edle und entspannte Ambiente ein. **Our kamal metal perfectly fit into the elegant and relaxed ambience.** *Il nostro kamal metal si adatta perfettamente all'ambiente elegante e rilassato.*



„Wir arbeiten schon seit einigen Jahren gerne mit der Firma rossin zusammen. Die qualitativ hochwertigen Möbel passen sehr gut zu unserem Ambiente und sorgen für eine angenehme Wohlfühlatmosphäre.“

Statement Herr Schädler – Inhaber Gesundheitsresort & Spa Rosenalp (D)

“We have been working with rossin for several years now. The high-quality furniture fits very well with our ambience and creates a pleasant feel-good atmosphere.”

Statement Mr. Schädler – Owner, Health Resort & Spa Rosenalp (D)

“Già da diversi anni oramai, lavoriamo molto bene con rossin. I mobili di alta qualità si adattano molto bene al nostro ambiente e creano una piacevole atmosfera di benessere.”

Statement Herr Schädler – Proprietario del Gesundheitsresort & Spa Rosenalp (D)



Gestepttes design, soft und genau richtig für ein entspanntes Verweilen. **Quilted design, soft and just right for a relaxing stay.** *Design trapuntato, morbido e semplicemente perfetto per un soggiorno rilassante.*

dining

the art of dining

Wir sind der Überzeugung, dass die Kunst des Essens ein eigenes Theater verdient. Deshalb sind die Möbel von rossin so konzipiert, dass sie die individuelle Persönlichkeit eines jeden Raumes in Szene setzen.

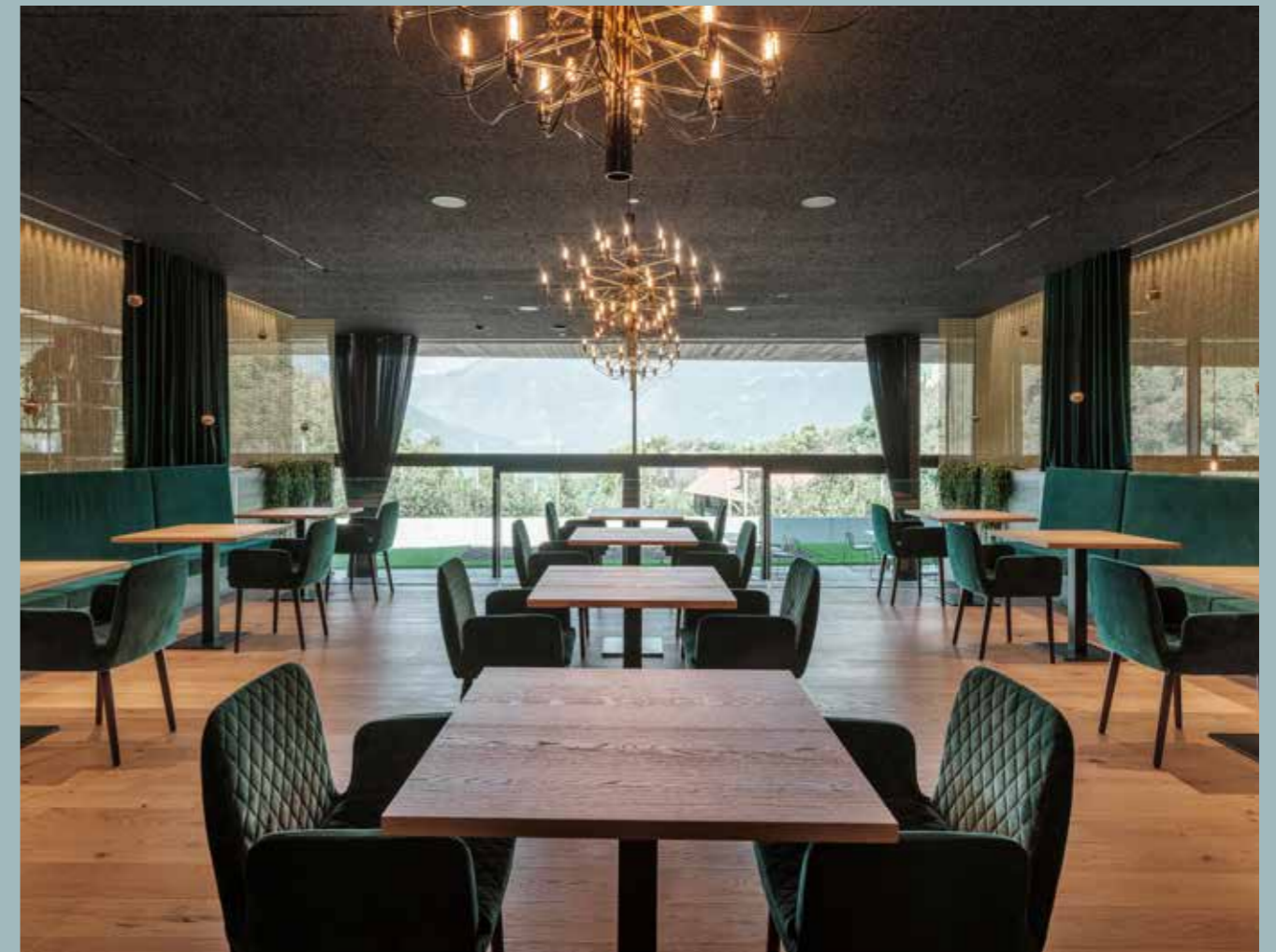
We believe that the art of dining deserves a theatre of its own. That's why rossin's furniture is designed to highlight the unique atmosphere of each room.

Crediamo che l'arte della tavola meriti un teatro tutto suo, per questo i mobili rossin sono progettati per evidenziare la personalità individuale di ogni ambiente.



Panoramic Suites Winzerhöhe, Schenna (I).

Photos: © DPerbellini, © Prinz Rudolf



sofie, oder zärtlich auf wienerisch auch „Soferl“ genannt, schmückt im Prinz Rudolf den Speisesaal. **Our elegant chair sofie or in Vienna tenderly called “Soferl” adorns the dining room at Prinz Rudolf.** *La nostra sedia sofie arreda con le sue linee morbide la sala da pranzo del Prinz Rudolf.* Prinz Rudolf Smarthotel, Meran Südtirol (I).



aris und sofie zeigen sich im Hotel Haldensee von der besten Seite und bringt elegantes Flair mit sich. **aris and sofie show off its best side at Hotel Haldensee, bringing to the restaurant an elegant flair.** *aris e sofie si mostrano dal loro lato migliore all'Hotel Haldensee donando un tocco elegante al ristorante.* Hotel Haldensee, Nesselwängle (A).

customizing long and longer



Nach Sondermaß angefertigt für eine persönliche und besondere Note im Alpin Style Hotel Erzherzog Johann Schladming. **Custom made for a personal and special touch at Alpine Style Hotel Erzherzog Johann Schladming.** *Fatto su misura per un tocco personale e speciale all'Alpine Style Hotel Erzherzog Johann Schladming.*



Samtig, weich und unendlich. **Velvety, soft and infinite.** *Vellutato, morbido e infinito.*

Die Möbel von rossin passen sich unseren Kunden an und nicht umgekehrt. Sonderanfertigungen bieten alle Gestaltungsfreiheiten und kennen keine Limits an Ihre Kreativität. Wir lieben Sonderwünsche!

rossin products adapt to our customers and not the other way round. Custom-made products offer every freedom of design and know no limits to your creativity. We love special requests!

I mobili rossin si adattano alle esigenze dei nostri clienti. I prodotti su misura non conoscono limiti alla creatività e alla libertà nel design! Ci piacciono le richieste speciali!



Das Gartner Designhotel – Urlaub für Menschen, die das Leben lieben. **The Gartner Designhotel – vacation for people who love life.** *Il Gartner Designhotel – vacanze per chi ama la vita.*

a nice little break

Ruhe für die Seele und Pause vom Rest der beschleunigten Welt sind unsere Schlagwörter, und die nehmen wir sehr, sehr ernst.

Rest for the soul and a break from the rest of the accelerated world are our buzzwords, and we take them very, very seriously.

Riposo per l'anima e una pausa dal resto del mondo sono le nostre parole d'ordine, e le prendiamo molto, molto sul serio.



Modernes Design und cooles Ambiente. **Modern Design in a cool setting.** *Design moderno in un ambiente piacevole.*



„Uns gefallen die Modelle von rossin sehr gut. Aber besonders gefällt uns die Möglichkeit unsere eigene Kreativität einzubringen, weil rossin sehr flexibel ist und auch besondere Wünsche an Farben und Bezugsmaterialien umsetzen kann. Damit können wir unserem Haus eine besondere Note geben.“

Herr und Frau Gartner,
Gartner Designhotel

“We really like rossin’s models. But we particularly appreciate that they allow us to bring our own creativity to the table. rossin is very flexible and able to fulfil any special requirement with regards to colours and materials. This allows us to give our house the special touch we want.”

Mr. and Mrs. Gartner,
Gartner Designhotel

“I modelli rossin ci piacciono molto. Ma ci piace soprattutto la possibilità di metterci la nostra creatività perché rossin è molto flessibile e può realizzare anche i desideri speciali per quanto riguarda i colori e i materiali di rivestimento. Questo ci permette di dare al nostro hotel un tocco unico.”

Sig.e Sig.ra Gartner
Gartner Designhotel

the elliptical room



Die Rundum-Sitzmöbel im Zentrum des Elliptical Room im Café des Stadt Hotels Città – Perfektion in einer besonderen Atmosphäre. **The all-round seating in the center of the Elliptic Room in the Café of the city Hotel Città – perfection in a special atmosphere.** *Il divano circolare al centro della Sala Ellittica nel Café dello Stadt Hotel Città – la perfezione in un'atmosfera speciale.*



Stadt Hotel Città, Bolzano/Bozen (I).

Wenn Architektur überraschen kann, dann kann sie gewinnen. So wie im Stadt Hotel Città in Bozen, dessen Café die Stadt verzaubert. Der besondere Charakter des Raumes entsteht aus seiner Mitte mit einem von rossin maßgefertigten elliptischen Sitzmöbel. Hinzu kommt die eigenwillige, mutige, aber eben auch überzeugende Farbgebung der Polster in betörendem samtgrün.

When architecture can surprise, it can win. As in the Hotel Città in Bolzano, whose Café enchants the city. The special character of the room arises from its center with an elliptical seating furniture custom-made by rossin. Added to this is the idiosyncratic, bold, but just as convincing color scheme of the upholstery in beguiling velvet green.

Quando l'architettura sa sorprendere, sa vincere. Come nell'Hotel Città di Bolzano, il cui Café incanta la città. Il carattere speciale della Sala è nel centro con un mobile a seduta ellittica realizzato su misura da rossin. A questo si aggiunge la combinazione di colori audace, ma sicuramente azzeccata della tappezzeria in un seducente velluto verde.



**harry's Wohnzimmer
harry's living room
Il salotto di harry**

Der Treffpunkt in jedem harry's home Hotel: harry's Wohnzimmer mit cleo von rossin. **The meeting place in every harry's home Hotel: harry's living room with cleo by rossin.** *Il luogo d'incontro in ogni harry's home Hotel: il salotto di harry con le cleo di rossin.*

the future of the hotel industry

Die Zukunft der Hotellerie Il futuro dell'industria alberghiera

Nachhaltigkeit ist auch im Hotelsektor ein essentielles Thema. Organische Materialien, schonend hergestellte Stoffe und langlebige Muster spiegeln sich deshalb auch in den Sitzmöbeln wider. **Sustainability is also an essential topic in the hotel sector. Organic materials, gently produced fabrics and durable patterns are therefore also reflected in the seating furniture.** *La sostenibilità è un tema essenziale anche nel settore alberghiero. Materiali organici, tessuti prodotti consapevolmente e modelli durevoli si riflettono anche nella produzione di mobili imbottiti.*

Die Zukunft fährt elektrisch: The future drives electric: Il futuro è elettrico:



Grüne Hotels sind auf dem Vormarsch. Digitaler Check-In, Smart rooms, E-Ladestationen für Autos sind Dinge die der Gast von heute erwartet. Sogenannte Green Travelers bevorzugen Hotels, die das Thema Nachhaltigkeit im gesamten Geschäftsmodell verankern.

Green hotels are on the rise. Digital check-in, smart rooms, e-charging stations for cars are things that today's guests expect. So-called green travellers prefer hotels that anchor the topic of sustainability in the entire business model.

I green hotel sono in costante crescita. Il check-in digitale, le camere intelligenti, le stazioni di ricarica per le auto elettriche sono quei servizi che gli ospiti si aspettano. I cosiddetti viaggiatori verdi preferiscono gli hotel che inglobano il tema della sostenibilità all'interno della loro proposta.

cozy places



harry's home Bischofshofen (A)

cleo metal – Der Sitzende wird von einer komfortablen Polsterschale umhüllt, in der er sich von der Alltagshektik erholen und neue Kraft tanken kann.

cleo metal – The sitter is enveloped in a comfortable upholstered shell, where he can relax from the hustle and bustle of everyday life and recharge his batteries.

cleo metal – La persona seduta è avvolta in un comodo guscio imbottito in cui può rilassarsi dal trambusto della vita quotidiana e ricaricare le batterie.



cleo metal gesteppt passt perfekt zu harry's home. **cleo metal quilted fits perfectly in harry's home.** *cleo metal trapuntata si adatta perfettamente all'ambiente di harry's home.*

our philosophy: feel like at home.

**Unsere Philosophie:
Fühl dich wie zuhause.**

**La nostra filosofia:
Sentirsi come a casa.**

Gastgeber zu sein bedeutet heutzutage: Da sein für den Gast, wenn er etwas braucht und den Gast in Ruhe zu lassen, wenn er gerade nichts braucht. Wie zuhause fühlen ist die Devise! Immer mehr Hotels, wie auch das harry's home Hotel, bieten Service Points direkt im Haus an oder sind umgeben von tollen Restaurants und Supermärkten. Gäste sollen sich selbst bedienen können und wenn einem mal nicht nach Fine Dining im Hotel ist, kann man sich einfach einen selbst mitgebrachten Snack oder Getränke mit aufs Zimmer nehmen.

Nowadays, being a host means being there for the guest when he needs something and leaving the guest alone when he doesn't need anything. Feeling at home is the motto! More and more hotels, like harry's home Hotel, offer service points directly in the hotel or are surrounded by great restaurants and



supermarkets. Guests should be able to serve themselves, and if they don't feel like fine dining in the hotel, they can simply take a snack or drink to their room.

Essere un padrone di casa al giorno d'oggi significa: essere presente per l'ospite quando ha bisogno di qualcosa e lasciare l'ospite da solo quando non ha bisogno di nulla. Sentir-

si a casa è il motto! Sempre più hotel, come l'harry's home, offrono punti di servizio direttamente al loro interno o sono circondati da ottimi ristoranti e supermercati. Gli ospiti dovrebbero essere in grado di servirsi da soli e se non hanno voglia di cenare nell'hotel, possono semplicemente portare un spuntino o una bevanda nella loro stanza.

tonic everyday



tonic wood, ziert den Speisesaal im harry's home München. **tonic wood, adorns the dining room at harry's home munich.** *tonic wood arreda la sala pranzo del harry's home di Monaco.*



Die frische, dynamische, Linie wird hier zum interessanten Charakteristikum. Durch ihre dynamische Seitenlinie erhält die Serie tonic ihren starken ikonografischen Charakter. Unser tonic wood ziert den harry's home Speisesaal.

The fresh, dynamic, line here becomes an interesting characteristic. Its dynamic side line gives the tonic series its strong iconographic character. Our tonic wood adorns the harry's home dining room.



harry's home München-Moosach (D)

La linea fresca e dinamica della serie tonic diventa qui una caratteristica interessante. La nostra tonic wood arreda la sala da pranzo dell' harry's home.

rail goes sustainability award.

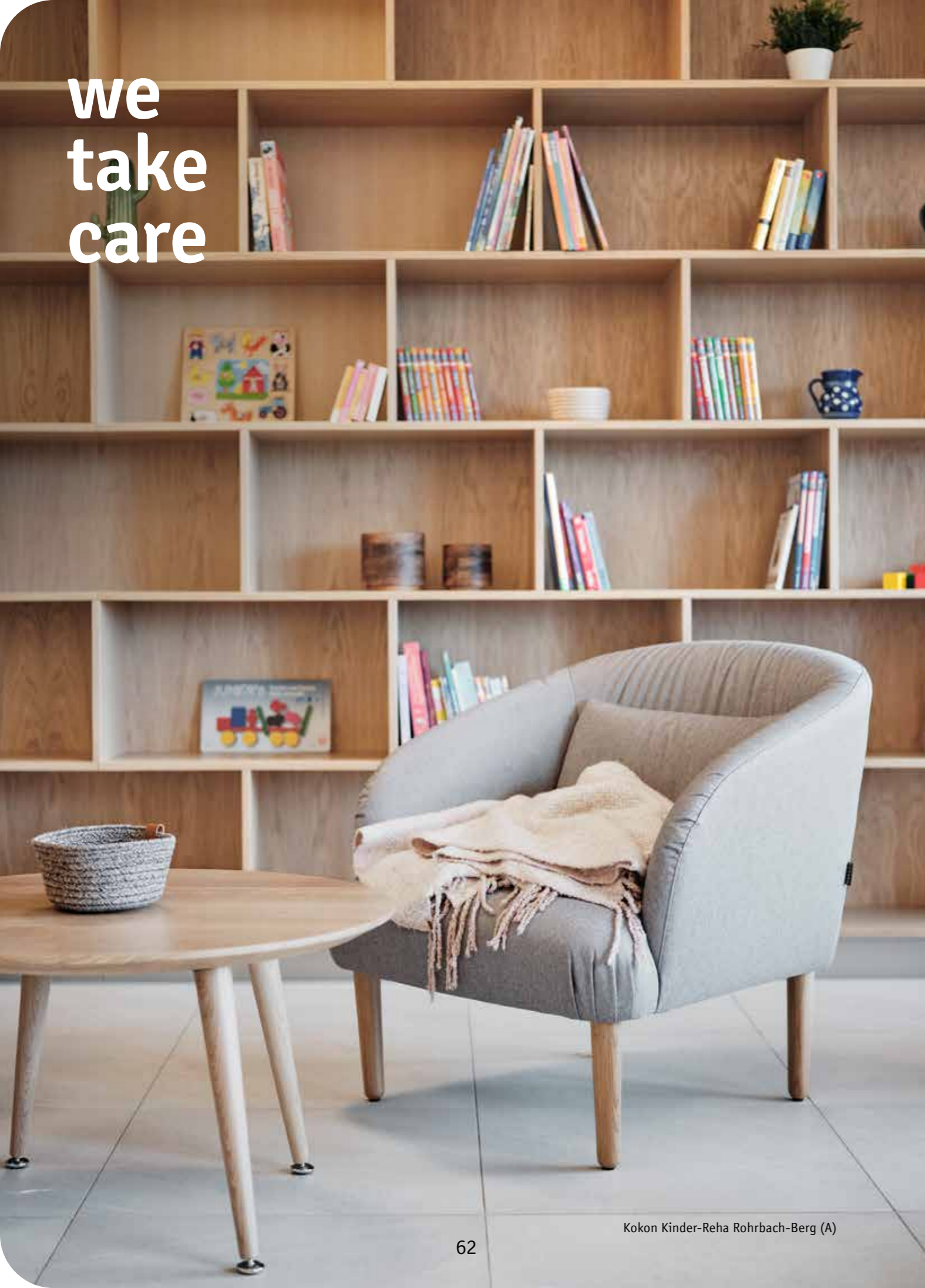


rail wurde hauptsächlich für die Hotellerie und Gastronomie entwickelt. rail ist design in Exzellenz, rail verbindet, rail ist Komfort. rail ist nachhaltig und wurde für den Sustainability Award 2021 der Hotel Messe Bozen nominiert.

rail was developed primarily for the hotel and catering industry. rail is design in excellence, rail connects, rail is comfort. rail is sustainable and was nominated for the Sustainability Award 2021 of the Hotel Fair in Bolzano South Tyrol.

rail è stato sviluppato principalmente per il settore alberghiero e della ristorazione. rail è design d'eccellenza, rail è comunicativo, rail è comfort. rail è soprattutto sostenibile e per questo è stato nominato per il Sustainability Award 2021 della fiera Hotel di Bolzano.

we
take
care



Kokon Kinder-Reha Rohrbach-Berg (A)



Das Café mit angrenzender Lounge ist ein Ort der Begegnungen und kleinen Pausen. Der kamal wood Sessel lädt zum gemütlichen Zusammensitzen mit Freunden und Besuchern ein. **The café with lounge area is a place for meetings and small breaks. The kamal wood armchair invites you to sit together comfortably with friends and visitors.** *Il caffè con area lounge è il luogo ideale per riunioni e piccole pause. Il modello kamal wood invita a sedersi comodamente con amici e visitatori.*



picco bietet endlos viele Zusammenstellungen und unendlich viele Lösungen und passt sich situativ wie funktional perfekt an sein Umfeld an. **picco offers countless compositions and infinite solutions and adapts perfectly to its environment, both situationally and functionally.** *picco offre innumerevoli composizioni e infinite soluzioni e si adatta perfettamente ad ogni ambiente.*

Einrichtungen für Pflege und Fürsorge stellen an das Mobiliar differenzierte Anforderungen. Möbel haben hier mehr denn anderswo die Aufgabe eine angenehme Atmosphäre zu schaffen.

Nursing and care facilities pose great differentiated demands on the furniture. Here, more than anywhere else, furniture has the task of creating a pleasant atmosphere.

Le strutture sanitarie e le case di cura rappresentano delle grandi sfide nell'arredamento. Noi di rossin crediamo che i mobili abbiano il compito di rendere la permanenza al loro interno il più confortevole possibile.



„Ein schönes Zusammenspiel aus Komfort und Ästhetik. Das ist unsere Leidenschaft!“ **“A beautiful interplay of comfort and aesthetics. That is our passion!”** *„Una bella interazione tra comfort ed estetica. Questa è la nostra passione!”* Kinderhospiz Bärenherz Markkleeberg (D)

project care a new task for designers

Klaus Pomella (Inhaber rossin) im Gespräch mit Prof. a.c. Klaus Hackl (Inhaber eines Designbüros in München und Dozent an der Freien Universität Bozen)

Klaus Pomella:

Du bist Inhaber eines Produktdesign Büros und unterrichtest gleichzeitig an der Fakultät für Design und Künste der Freien Universität Bozen. Kannst du beschreiben was dich an der Lehrtätigkeit fasziniert?

Prof. Klaus Hackl:

Ich erlebe den kreativen Austausch mit den Designstudierenden als ungemein bereichernd. Es ist auch der Standort Südtirol, der meinen Lehrauftrag sehr spannend macht. Südtirol ist ein Land mit vielen reizvollen Kontrasten: sprachlich, kulturell, historisch. Du musst dir vorstellen, die jungen Gestalter sind von hier oder aus dem Veneto, Apulien, Sizilien, einige aus Deutschland und Österreich, andere nehmen am Erasmus-Austauschprogramm teil, kommen also von Partneruniversitäten weltweit. Die meisten kennen Südtirol kaum. Ein gutes Verständnis für das Kulturgut und den Kulturraum Südtirol steht für mich im Zentrum der Lehre. Die Studierenden müssen die historischen Hintergründe kennen, um etwas Eigenes und Relevantes für die Zukunft entwerfen zu können.

Klaus Pomella:

Wir beide – sprich rossin und die Freie Universität Bozen, mit dir als Professor – planen eine Kooperation zum Thema CARE. Heißt deine Studierenden werden sich im Rahmen einer Projektarbeit mit dem Thema „Die Rolle von Design im Bereich Fürsorge & Pflege“ auseinandersetzen.

Wie kann ich mir diese Auseinandersetzung vorstellen?

Prof. Klaus Hackl:

Wir werden uns grundlegend mit den historischen Beispielen und Formen des solidarischen Wirtschaftens, sozialen Gestaltens und Pflegens in Südtirol auseinandersetzen. Südtirol ist geschichtlich betrachtet, schon immer auch ein Land von Durchreisenden gewesen. Pilger zum Beispiel wanderten von Norden nach Süden mit Ziel Rom und von Osten nach Westen auf dem Jakobsweg. Südtirols Pilgerhospize hatten von je her die Aufgabe der Fürsorge für Reisende, Kranke und Alte

übernommen. Die Studierenden werden diese Orte besuchen und genau analysieren, ebenso wie die heutigen karitativen Nachfolgeeinrichtungen.

In meinen Projekten wird immer ergebnisoffen gearbeitet. Das heißt, das Entwerfen von konkreten Möbeln für die Einrichtung von Altenheimen, Schulen und Pflegeeinrichtungen stellen wir zunächst einmal hinten an, weil ich davon überzeugt bin, dass langfristig tragfähige Ideen nur durch (zeit-) intensive Recherchen und Feldstudien entstehen. Eine echte Herausforderung für jeden Kooperationspartner aus der Wirtschaft.

Klaus Pomella:

Die soziale Verantwortung gegenüber der Gesellschaft ist für mich als Unternehmer und als Privatmensch sehr wichtig. Wir von rossin beschäftigen uns intensiv mit Nachhaltigkeit, Arbeitsbedingungen und Regionalität von Einkauf und Produktion. Für unsere Kooperation sind für mich die Erarbeitung der echten Bedürfnisse in diesen Bereichen und die ethische Verantwortung für uns als Unternehmen das wesentliche Ziel. Ich freue mich schon sehr auf die gemeinsame Arbeit mit deinen Studenten und dir.

Klaus Pomella (owner rossin) talking to Prof. a.c. Klaus Hackl (owner of a design studio in Munich and lecturer at the Free University of Bolzano)

Klaus Pomella:

You are the owner of a product design studio, and you also teach at the Faculty of Design and Arts at the Free University of Bolzano. What is it about teaching that fascinates you?

Prof. Klaus Hackl:

I find the creative exchange with the design students immensely enriching. That it is happening in South Tyrol makes it even more stimulating. South Tyrol is a land of many charming contrasts: linguistic, cultural, historical. The young designers studying here come from Veneto, Apulia, Sicily, some from Germany and Austria, others take part in the Erasmus exchange programme, so they come from partner universities all over the world. Most of them don't know much about South Tyrol. A good understanding of the



Klaus Pomella, Prof. Klaus Hackl

„Südtirols Pilgerhospize hatten von je her die Aufgabe der Fürsorge für Reisende, Kranke und Alte übernommen.“

„South Tyrol's pilgrim hospices were there to care for the travellers, the sick and the elderly.“

“Gli ospizi dei pellegrini altoatesini hanno sempre avuto il compito di curare i viaggiatori, i malati e gli anziani.“

area's cultural heritage is at the centre of my teaching. The students have to learn its history in order to be able to design something of their own which will be relevant in future.

Klaus Pomella:

We – rossin and the Free University of Bolzano, with you professor – are planning a cooperation on the topic of CARE. Your students will work on the topic “The role of design in care”. What can you tell us about this project?

Prof. Klaus Hackl:

We will fundamentally deal with the historical examples and forms of solidarity-based economics, social design, and care in South Tyrol. It has always been a land of travellers passing through. Pilgrims travelled from north to south to Rome and from east to west on the Way of St. James. South Tyrol's pilgrim hospices were there to care for the travellers, the sick and the elderly. Our students will visit these places, as well as today's charitable successor institutions, to analyse them in detail.

In my projects, the job is always open-ended. It means that the design of furniture pieces for retirement homes, schools and care facilities is something that typically happens later in the process, because I am convinced that ideas that are sustainable in the long run can only come to life following (time-) intensive research and field studies. A real challenge for our commercial partners.

Klaus Pomella:

Social responsibility is very important to me as an entrepreneur and as a private individual. At rossin we care deeply about sustainability, good working conditions and local purchasing as well as production. With regards to our cooperation, the essential goal for me is to identify the concrete needs as well as my company's ethical responsibility within these areas. I am really looking forward to working with you and your students.

Klaus Pomella (proprietario rossin) intervista il Prof. a.c. Klaus Hackl (proprietario di uno studio di design a Monaco e docente alla Libera Università di Bolzano)

Klaus Pomella:

Sei titolare di uno studio di product design e allo stesso tempo insegni alla Facoltà di Design e Arti della Libera Università di Bolzano. Puoi dirmi cosa ti affascina nell'insegnamento?

Prof. Klaus Hackl:

Vivo lo scambio creativo con gli studenti di design come un immenso arricchimento.

È anche la posizione dell'Alto Adige che rende il mio lavoro di insegnante molto appassionante. L'Alto Adige è una terra di molti contrasti: linguistici, culturali, storici. Dovete immaginare che i giovani designer non sono solo altoatesini ma vengono anche dal Veneto, dalla Puglia, dalla Sicilia, alcuni dalla Germania e dall'Austria, altri partecipano al programma di scambio Erasmus, quindi provengono da università partner di tutto il mondo. La maggior parte di loro conosce appena l'Alto Adige. Una buona comprensione del patrimonio culturale e dell'area culturale dell'Alto Adige è al centro del mio insegnamento. Gli studenti hanno bisogno di conoscere il contesto storico per essere in grado di progettare qualcosa di proprio e rilevante per il futuro.

Klaus Pomella:

La rossin e la Libera Università di Bolzano, con te come professore – stiamo progettando una collaborazione sul tema CARE. Ciò significa che i vostri studenti affronteranno il tema “Il ruolo del design nel settore CARE” come parte di un progetto. Come posso immaginare questo confronto?

Prof. Klaus Hackl:

Partiremo fondamentalmente da esempi storici analizzando le varie forme di attività economiche solidali, di progettazione sociale e di assistenza in Alto Adige. Da un punto di vista storico, l'Alto Adige è sempre stato una terra di viaggiatori. I pellegrini, per esempio, viaggiavano da nord a sud verso Roma e da est a ovest sul Cammino di Santiago. Gli ospizi dei pellegrini altoatesini hanno sempre avuto il compito di curare i viaggiatori, i malati e gli anziani. Gli studenti visiteranno questi luoghi e i centri di accoglienza e li analizzeranno in dettaglio.

Nei miei progetti, il lavoro è sempre libero. Ciò significa che la progettazione di mobili per l'arredamento di case di riposo, scuole e strutture di assistenza è qualcosa che per adesso lasciamo ad un secondo momento, perché sono convinto che le idee che sono sostenibili a lungo termine nascono solo attraverso delle lunghe ricerche e studi sul campo. Una vera sfida per ciascun partner nel mondo business.

Klaus Pomella:

La responsabilità sociale verso la società è molto importante per me sia come imprenditore che come persona privata. Noi di rossin ci prendiamo a cuore concetti quali la sostenibilità, le condizioni di lavoro e la territorialità negli acquisti e nella produzione. Per la nostra collaborazione, gli obiettivi essenziali per me sono di individuare le reali esigenze in questi settori e la responsabilità etica per noi come azienda. Non vedo l'ora di lavorare insieme a te e ai tuoi studenti.

rossin design culture today

rossin
design
culture
since
1964

rossin
design
news

rossin
living

Bleiben Sie informiert. Unsere Kataloge finden Sie auf www.rossin.it
Stay informed. You can find our catalogs at www.rossin.it
Rimanete informati. Potete trovare i nostri cataloghi su www.rossin.it

Starke Leistung: Das Office-Team mit Sibylle Sartori-Pomella und Klaus Pomella ist auf dem Weg zu neuen Zielen. **Strong performance: the Office Team with Sibylle Sartori-Pomella and Klaus Pomella is on the way to new goals.** *Una forte performance: l'Office Team con Sibylle Sartori-Pomella e Klaus Pomella verso nuovi obiettivi.*



Impressum: Danke an Hotels und Fotografen für die Referenzbilder. Thanks to hotels and photographers for the reference pictures. Grazie agli hotel e ai fotografi per foto referenze.



our new brand face

Jana aus Vorarlberg ist das neue Markengesicht für rossin. Sie verbrachte einen Tag lang mit verschiedenen Modellen, Ausführungen und Farben unseres Klassikers cleo. Fotograf Daniel Zangerl gelangen bemerkenswerte Aufnahmen, die Auswahl findet gerade statt, seien Sie gespannt.

Jana from Vorarlberg is the new brand face for rossin. She spent a day with different models, designs and colors of our classic cleo. Photographer Daniel Zangerl succeeded in taking remarkable shots, the selection is taking place right now, be curious.

Jana del Vorarlberg è il nuovo volto del marchio rossin. Ha trascorso una giornata con diversi modelli, disegni e colori della nostra classica cleo. Il fotografo Daniel Zangerl è riuscito a ottenere alcuni scatti notevoli, la selezione degli scatti è ancora in corso; siate curiosi.

coming soon

visit us

Rossin GmbH / 1.000 m² Showroom
Reichstraße 2/2 - Via Nazionale 2/2
39044 Neumarkt/Laag (BZ) - Egna/Lagheti (BZ)
Italien - Italy

info@rossin.it / T +39 0471 881488

@rossin_design

rossin.it

